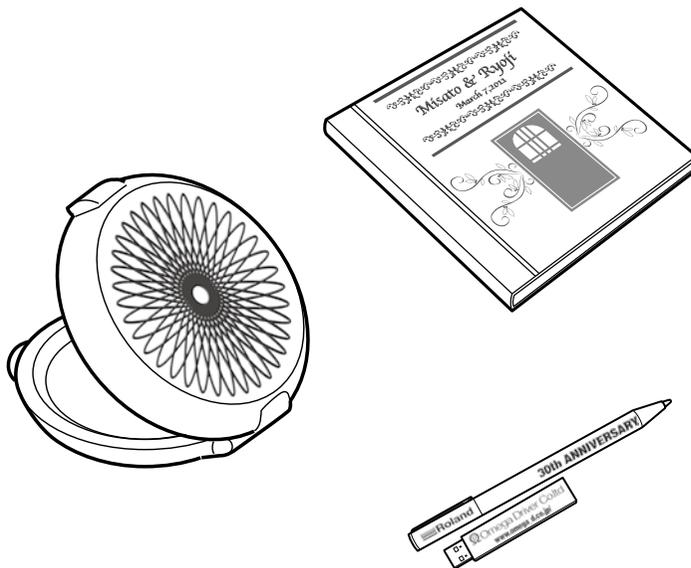


# VersaUV LEF-12

## MODE D'EMPLOI



---

Nous vous remercions d'avoir opté pour ce produit.

- Pour garantir une utilisation correcte ainsi qu'une maîtrise parfaite du produit, veuillez lire intégralement ce mode d'emploi et le conserver dans un endroit sûr.
  - La copie ou le transfert non autorisé de ce manuel, en tout ou en partie, est interdit.
  - Le contenu de ce mode d'emploi ainsi que les caractéristiques et l'aspect de ce produit peuvent être modifiés sans avis préalable.
  - Le mode d'emploi et le produit ont été préparés et testés avec tout le soin possible. Si vous trouvez la moindre erreur d'impression ou autre, veuillez nous en informer.
  - Roland DG décline toute responsabilité pour toute perte ou dommage, direct ou indirect, pouvant résulter de l'utilisation de ce produit, que ce produit présente ou non un dysfonctionnement.
  - Roland DG décline toute responsabilité pour toute perte ou dommage, direct ou indirect, pouvant être engendré à travers un article fabriqué avec ce produit.
-

Ce système (y compris le boîtier et le dispositif de sécurité) est un produit laser de classe 1.  
Caractéristiques du laser de ce système (y compris le boîtier)  
Longueur d'onde: 655nm, puissance maximum: moins de 46,5µW, durée de pulsation: 3,0µs

Edition 2.0 (2007-03) Conforme à la norme IEC 60825-1.  
Conforme aux normes FDA pour produits laser à l'exception des déviations en adéquation avec la notice Laser No.50 datée du 24 juin 2007.

**ATTENTION**

Le fait d'effectuer des vérifications, des réglages ou des procédures autres que ceux spécifiés dans ce manuel risque d'entraîner une exposition aux rayons laser.

Ce produit exploite les logiciels GNU General Public License (GPL)/GNU Lesser General Public License (LGPL). Vous avez le droit d'obtenir, de modifier et de distribuer le code source pour ce logiciel GPL/LGPL. Vous trouverez le code source GPL/LGPL de ce produit sur le site internet suivant.

URL: <http://www.rolanddg.com/gpl/>

Roland DG exploite la technologie MMP sous licence du TPL Group.

# Sommaire

<b>Chapitre 1 Opérations élémentaires .....</b>	<b>3</b>
Nom et fonction des éléments.....	4
Imprimante.....	4
Panneau de commandes.....	5
Liste des menus .....	6
Menu principal.....	6
Menu 'Language' et 'Unit'.....	7
Menu 'Fonction'.....	8
Opérations élémentaires .....	9
Procédure de base.....	9
Mise sous tension et hors tension.....	10
Fixation du support .....	11
Réglage automatique de la hauteur du support .....	13
Réglage manuel de la hauteur du support .....	14
Mode de réglage de la surface d'impression.....	15
Définir directement la surface d'impression .....	16
Définir la surface d'impression à partir du centre.....	17
Test d'impression et nettoyage normal.....	19
Lancer l'impression .....	21
Test d'impression et nettoyage normal à la fin de la journée .....	26
<b>Chapitre 2 Fonctions avancées .....</b>	<b>27</b>
Utilisation des réglages mémorisés .....	28
Sauvegarder les réglages de support sous un autre nom.....	28
Charger des réglages mémorisés, les ajuster et imprimer .....	29
Réglages plus précis pour le support.....	31
Vérification de la surface d'impression ("Preview").....	31
Affiner le réglage de la surface d'impression .....	32
Réglage de hauteur pour support non plat.....	33
Optimisation de la qualité d'impression.....	34
Eviter les salissures et les points absents.....	34
Minimiser la dégradation due aux éclaboussures d'encre .....	35
Séchage supplémentaire de l'encre (UV Scanning) .....	36
Fonctions administratives.....	37
Choix de la langue des menus et des unités de mesure.....	37
Réglage du délai d'activation du mode de veille ('Sleep').....	37
Désactiver le mode de veille ('Sleep').....	38
Ramener les paramètres à leur réglage d'usine .....	38
Comportement de la machine lorsque l'encre manque .....	39
Affichage d'informations sur la machine .....	40
<b>Chapitre 3 Entretien.....</b>	<b>41</b>
Introduction: Entretien .....	42
Caractéristiques et remarques sur l'entretien automatique .....	42
Effectuez toujours les opérations d'entretien .....	42
Fonction de rappel sonore.....	42
Remarque importante sur la vidange d'encre .....	42
Vérifier l'encre résiduelle et remplacer les cartouches.....	43
Vérifier la quantité d'encre résiduelle.....	43

Remplacement des cartouches d'encre .....	44
<b>Entretien à effectuer quotidiennement .....</b>	<b>46</b>
Entretien des cartouches d'encre .....	46
Nettoyage.....	46
Entretien des têtes d'impression.....	46
Mise au rebut de l'encre de vidange.....	47
<b>Nettoyage périodique .....</b>	<b>50</b>
Types de nettoyage .....	50
Nettoyages 'Medium' et 'Powerful'.....	50
Nettoyage manuel .....	52
<b>Persistance de points manquants .....</b>	<b>56</b>
Persistance de points manquants d'encre blanche ou brillante .....	56
Nettoyer toutes les têtes d'impression.....	57
<b>Remplacement de pièces usées .....</b>	<b>60</b>
Remplacement de racloir .....	60
Remplacement du filtre .....	63
<b>Avant le transport de la machine .....</b>	<b>66</b>
De la préparation au déplacement à la réinstallation .....	66
<b>Chapitre 4 Appendice .....</b>	<b>69</b>
<b>Quand vous rencontrez un problème (FAQ) .....</b>	<b>70</b>
L'imprimante ne fonctionne pas .....	70
La qualité d'impression laisse à désirer .....	72
Les têtes d'impression ne bougent pas.....	73
<b>Messages d'erreur ou autres .....</b>	<b>75</b>
Messages .....	75
Messages d'erreur.....	76
<b>Fiche technique .....</b>	<b>79</b>
Schéma des dimensions .....	79
Emplacement de l'étiquette d'alimentation et du numéro de série.....	80
Caractéristiques techniques .....	81

# **Chapitre 1**

## **Opérations**

### **élémentaires**

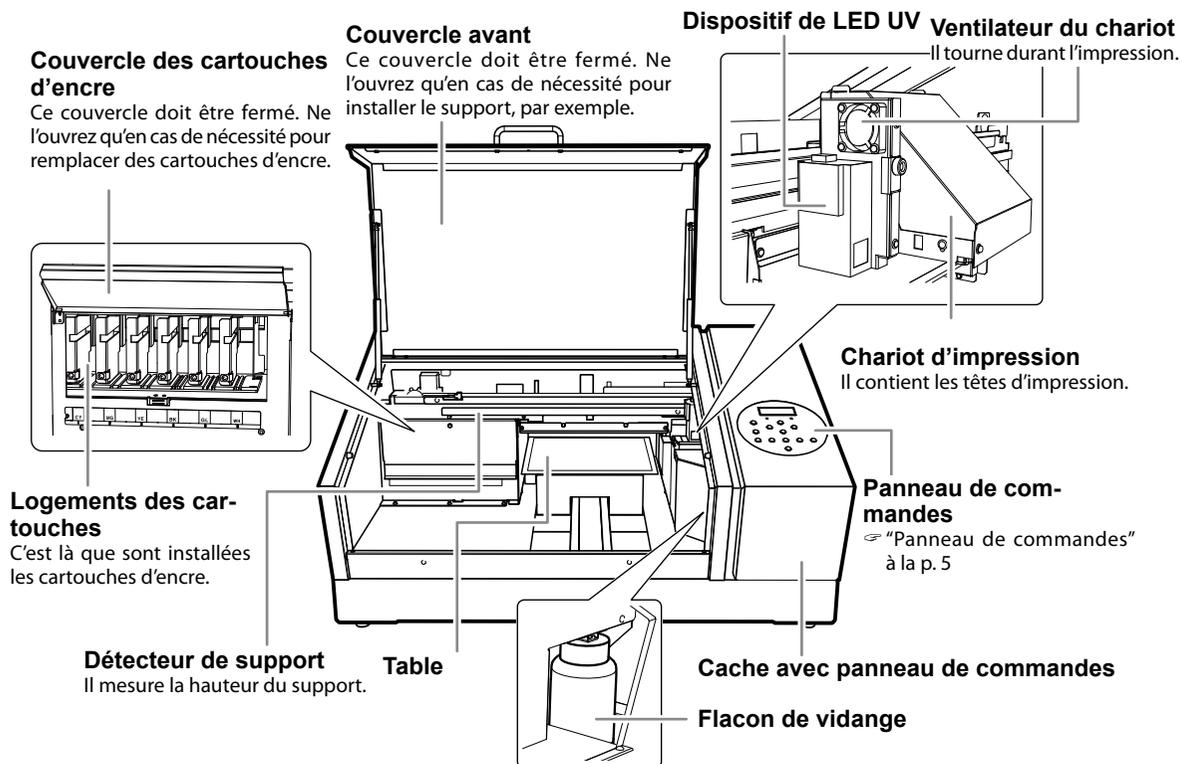
---

Nom et fonction des éléments .....	4
Imprimante.....	4
Panneau de commandes.....	5
Liste des menus.....	6
Menu principal .....	6
Menu 'Language' et 'Unit' .....	7
Menu 'Function' .....	8
Opérations élémentaires.....	9
Procédure de base .....	9
Mise sous tension et hors tension .....	10
Fixation du support.....	11
Réglage automatique de la hauteur du support .....	13
Réglage manuel de la hauteur du support .....	14
Mode de réglage de la surface d'impression.....	15
Définir directement la surface d'impression.....	16
Définir la surface d'impression à partir du centre .....	17
Test d'impression et nettoyage normal .....	19
Lancer l'impression.....	21
Test d'impression et nettoyage normal à la fin de la journée.....	26

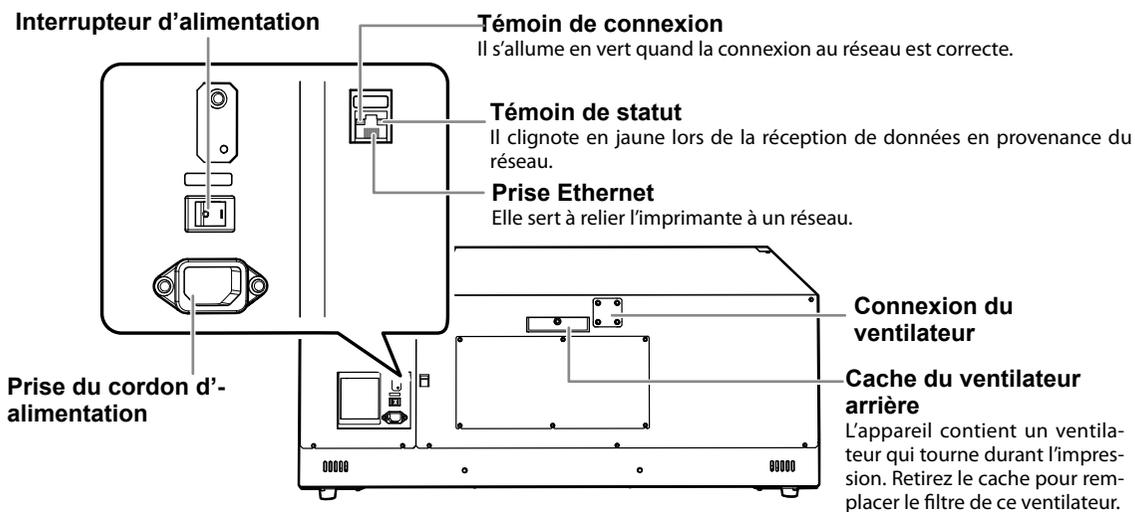
# Nom et fonction des éléments

## Imprimante

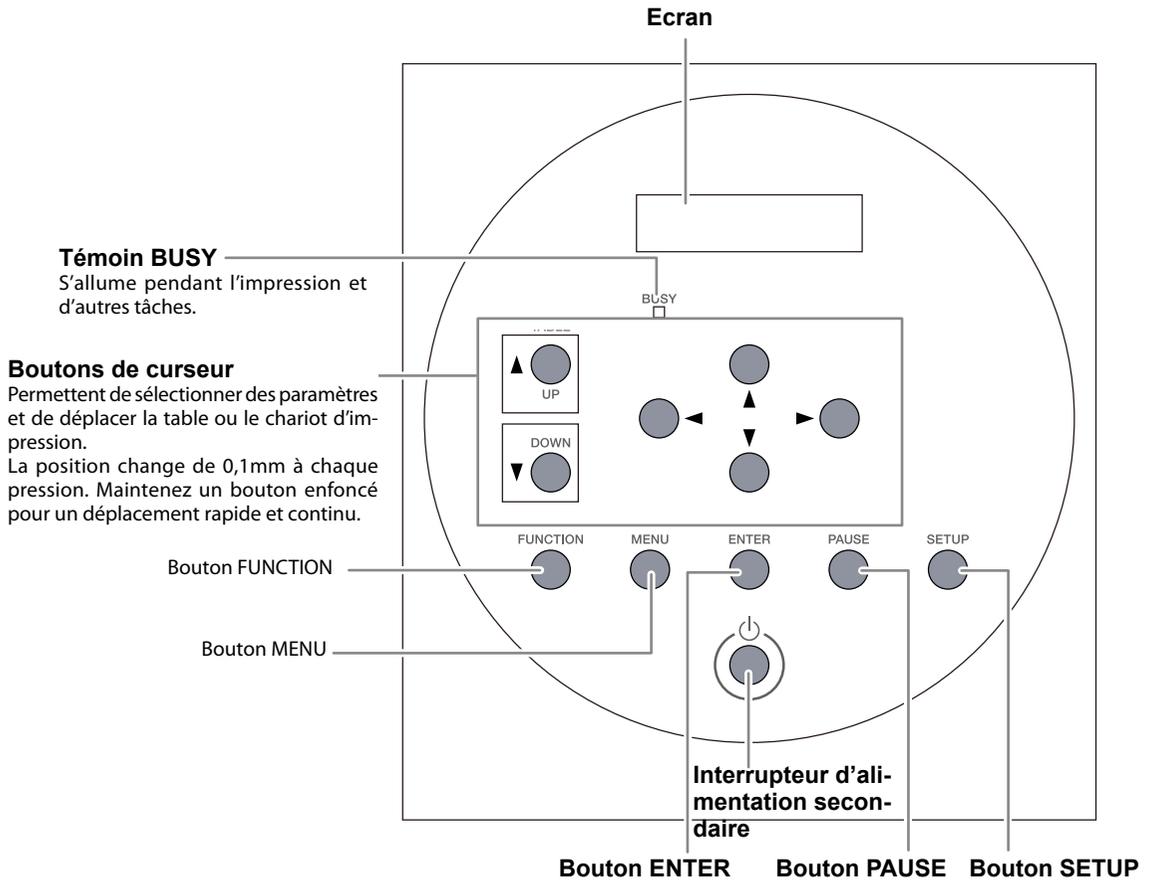
### Avant



### Arrière



## Panneau de commandes



### Conventions utilisées dans ce manuel

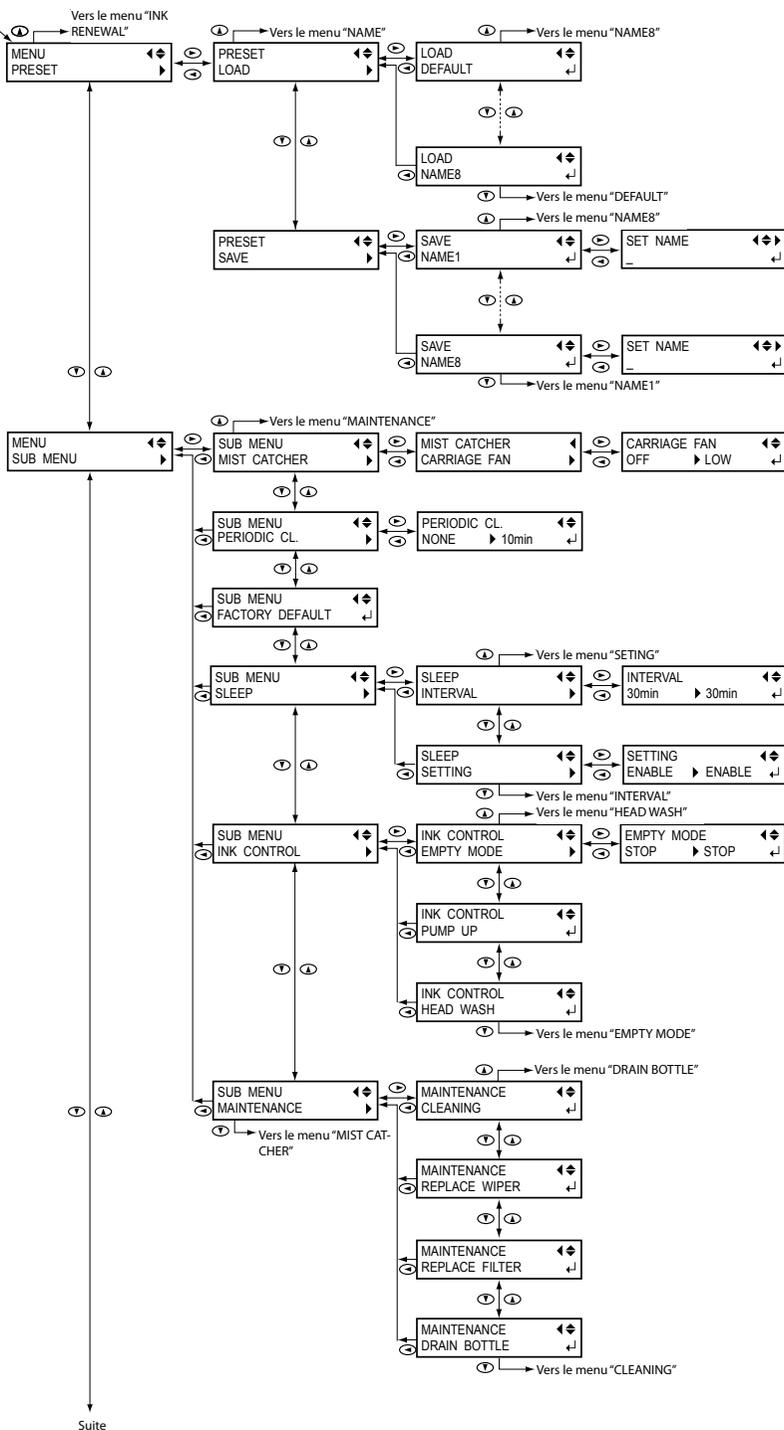
Dans ce document, les boutons du panneau de commandes sont représentés de la façon suivante.

-  **Bouton MENU**
-  **Bouton SETUP**
-  **Bouton ENTER**
-   **Boutons de curseur (sélection de paramètres, avance/recul de la table)**
-   **Boutons de curseur (sélection de paramètres, déplacement du chariot d'impression)**
-   **Boutons de curseur (déplacement vers le haut/bas selon la hauteur de la table)**
-  **Bouton FUNCTION**
-  **Bouton PAUSE**

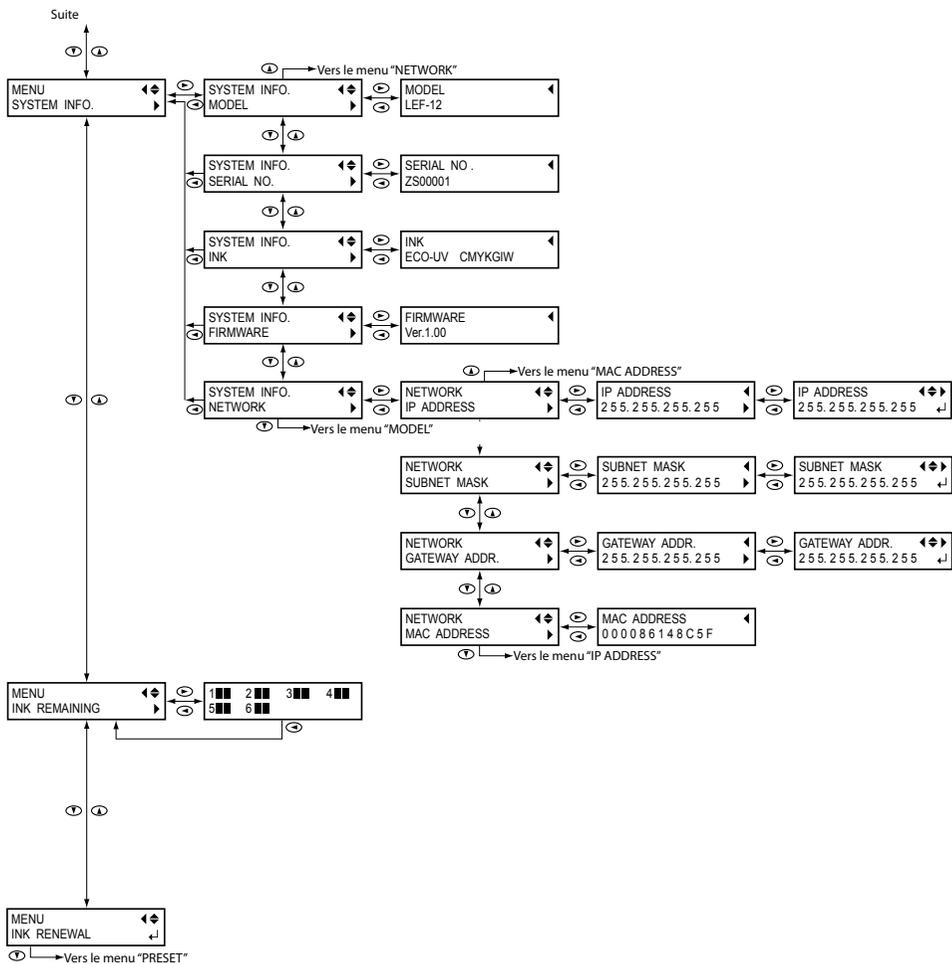
# Liste des menus

## Menu principal

Appuyez sur [MENU].

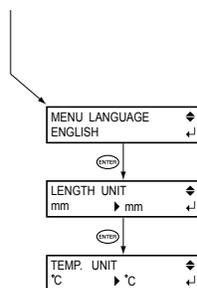


Suite



## Menu 'Language' et 'Unit'

Maintenez [MENU] enfoncé et activez l'alimentation secondaire.





# Opérations élémentaires

## Procédure de base

### 1. Mise sous tension

☞ "Mise sous tension et hors tension" à la p. 10

Avant la première impression de la journée

### 2. Fixation du support

☞ "Fixation du support" à la p. 11

### 3. Réglage de la hauteur du support.

☞ page 13, page 14

### 4. Délimitation de la surface d'impression.

☞ "Définir directement la surface d'impression"; "Définir la surface d'impression à partir du centre" à la p. 17

### 5. Test d'impression et nettoyage normal

☞ "Test d'impression et nettoyage normal" à la p. 19

Impression

### 6. Recommencez les étapes 2~4.

### 7. Impression

☞ "Lancer l'impression" à la p. 21

Effectuez régulièrement des tests et des nettoyages au cours du travail; voyez "Test d'impression et nettoyage normal" à la p. 19.

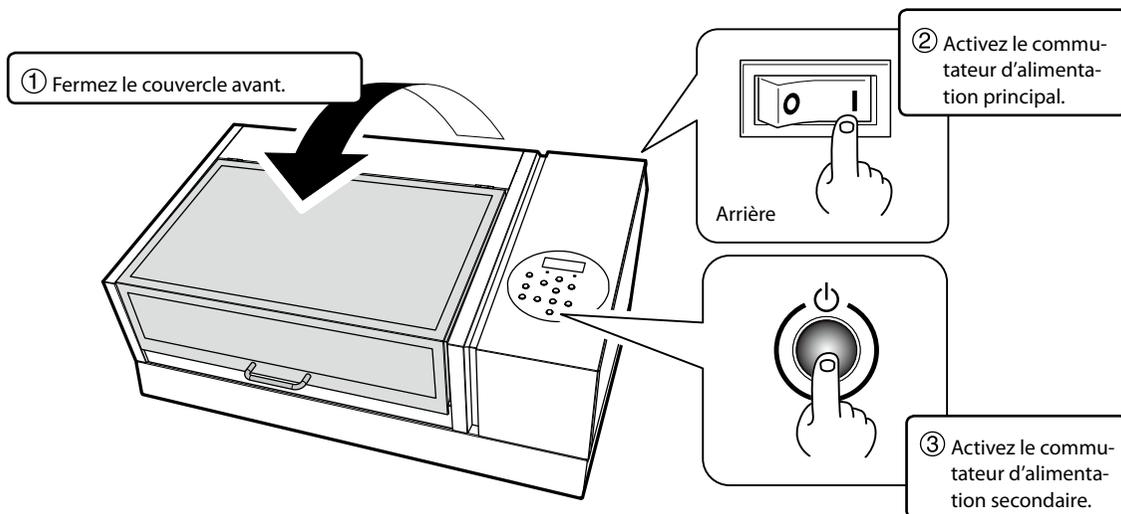
A la fin de la journée

### 8. Test d'impression et nettoyage normal

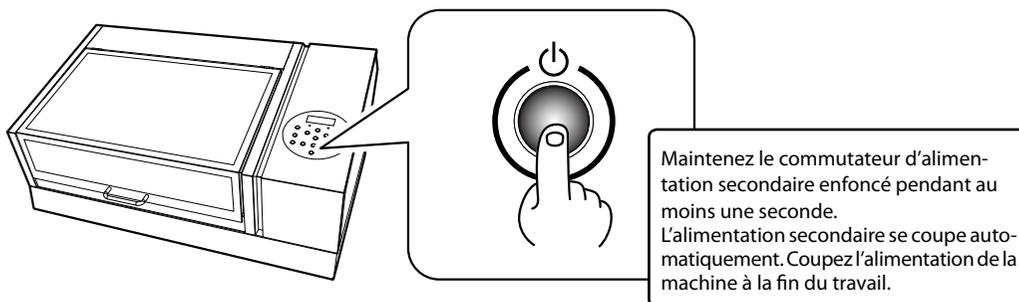
☞ "Test d'impression et nettoyage normal" à la p. 19

## Mise sous tension et hors tension

### Mise sous tension



### Mise hors tension



#### IMPORTANT

##### **L'alimentation principale doit rester activée en permanence.**

Ne coupez jamais l'alimentation principale. Si vous laissez l'alimentation principale activée, l'entretien périodique est effectué automatiquement. Si cet entretien périodique n'est pas effectué, cela peut entraîner des dysfonctionnements de la machine (endommagement des têtes d'impression etc.).

##### **Ne mettez jamais la machine hors tension avec son interrupteur d'alimentation principale ou en débranchant le cordon d'alimentation tant qu'une tâche est en cours.**

Si vous mettez la machine hors tension avec son interrupteur principal ou en débranchant le cordon d'alimentation tant qu'une tâche est en cours, vous risquez d'endommager les têtes d'impression. Veuillez à désactiver l'alimentation secondaire en premier lieu. Si l'alimentation principale est coupée accidentellement, rétablissez-la immédiatement ainsi que l'alimentation secondaire.

## Fixation du support

### Supports compatibles

\* Dans ce manuel, le matériel imprimable utilisé pour la production est appelé "support".

**Dimensions maximum: 335mm (L) x 310mm (P) x 100mm (H)**

**Poids maximum: 5kg**

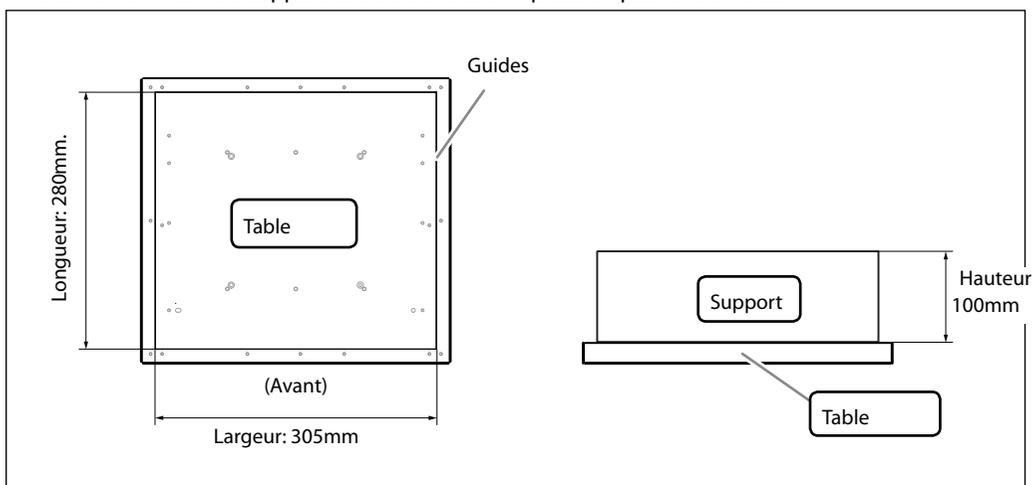
- N' utilisez jamais de support chargé d' électricité statique.
- Cette imprimante ne peut pas imprimer sur certains types de supports. Lors du choix du support, effectuez un test pour vous assurer que le support en question produit un résultat de bonne qualité.
- La surface d' impression peut être légèrement inégale mais seulement jusqu' à un certain point.
  - ☞ "Réglage de hauteur pour support non plat" à la p. 33

### Surface imprimable

**La surface d'impression maximum est de 305mm (L) x 280mm (P) x 100mm (H).**

\* La surface d'impression maximum est délimitée par des traits de guidage sur la table.

\* La taille maximum du support et de la surface d'impression peuvent différer.



## Fixation du support

### Procédure

1

SETUP MEDIA

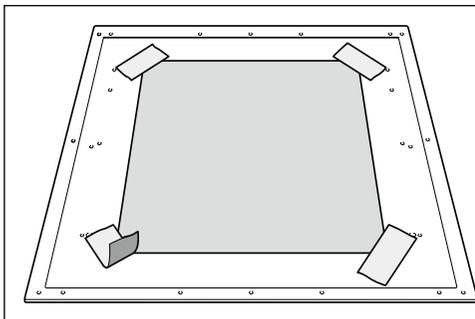
**Vérifiez que l'affichage illustré apparaît à l'écran. Si ce n'est pas le cas, vérifiez si rien ne traîne sur la table et maintenez  enfoncé durant un certain temps.**

La table s'avance à une position permettant de configurer le support. Tant que le message illustré n'apparaît pas, vous ne pouvez pas préparer le support.

2

### Fixez le support.

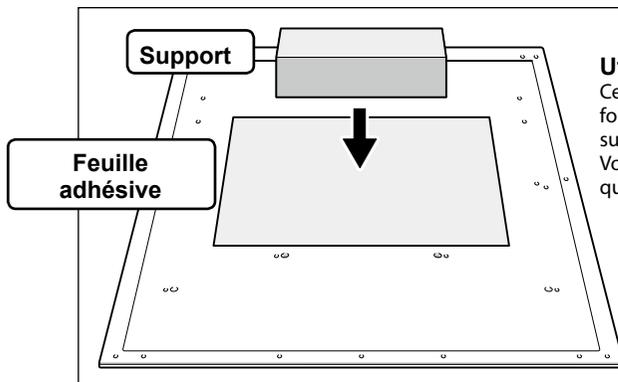
Pour les tests d'impression, vous pouvez utiliser un autre support (de 80mm (H) x 70mm (L) ou plus) que celui que vous utiliserez en définitive.



#### Fixation avec du ruban adhésif

Cette méthode fixe le support à la table avec du ruban adhésif disponible dans le commerce. Cette méthode peut être utilisée avec des supports assez fins comme une fine feuille de papier, pouvant être maintenus simplement par du ruban adhésif.

Vous pouvez placer le support n'importe où du moment qu'il ne dépasse pas de la table. Lors de la fixation du support, veillez à ce qu'il ne soit pas froissé ou gondolé car les plis risqueraient de heurter des composants internes et de les endommager.



#### Utilisation d'une feuille adhésive

Cette méthode fixe le support avec une feuille adhésive fournie. Placez la feuille adhésive sur la table et plaquez le support sur la feuille adhésive.

Vous pouvez placer le support n'importe où du moment qu'il ne dépasse pas de la table.

## Réglage automatique de la hauteur du support

La procédure décrite ci-dessous règle automatiquement la hauteur du support durant l'impression. Lors de la configuration, la table se déplace automatiquement et détecte la hauteur du support quand le support touche le détecteur de support.

**\* La surface d'impression peut être légèrement inégale mais jusqu'à un certain point.**

Le réglage automatique ne convient pas dans les cas suivants. Réglez alors la hauteur manuellement.

☞ "Réglage manuel de la hauteur du support" à la p. 14

➤ Si vous ne voulez pas que le détecteur de support touche le support.

➤ Si le support est particulièrement doux et n'offre pas une résistance suffisante au détecteur de support. Il est alors impossible de détecter correctement la hauteur du support.

### Procédure

#### 1 Fixez le support sur la table.

☞ "Fixation du support" à la p. 11

#### 2

SETUP MEDIA

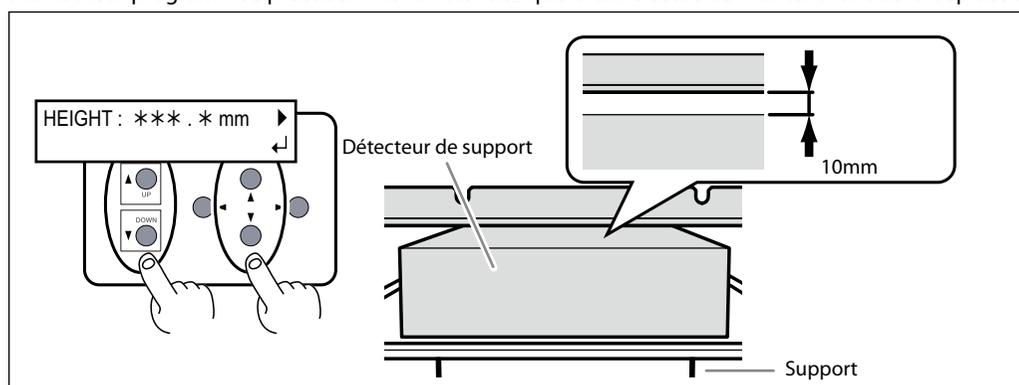
Appuyez sur **SET UP**.  
**SET UP** se met à clignoter.

#### 3

Appuyez sur **▲**, **▼**, **▲+Z**, **▼-Z** pour déplacer la table.

Amenez la surface d'impression à 10mm du détecteur de support.

Si vous avez déjà entré un réglage de hauteur, une pression sur un des boutons de curseur amène la table à la hauteur programmée précédemment. Attendez que la table cesse de monter avant de la déplacer.



#### 4

Appuyez sur **▶**.

#### 5

AUTO DETECTION

Appuyez sur **ENTER**.

La table se déplace et la détection de hauteur du support commence. La table se soulève tout en se déplaçant vers l'avant et l'arrière jusqu'à ce que le support touche le détecteur de support.

La hauteur du support est automatiquement réglée à environ 1mm de la surface d'émission d'encre de la tête d'impression.

PRINT POS. TYPE **◀▶**  
 LOWER RIGHT **↵**

Quand la table cesse de bouger et quand le message illustré ci-contre apparaît, le réglage est terminé. Passez à la section "Mode de réglage de la surface d'impression" à la p. 15.

## Réglage manuel de la hauteur du support

Vous pouvez aussi régler manuellement la hauteur du support.

Cette procédure est un peu plus longue que le réglage automatique mais elle est préconisée dans les cas suivants:

- Si le support est particulièrement doux et n'offre pas une résistance suffisante au détecteur de support, il empêche la détection correcte de la hauteur.
- Si vous ne voulez pas que le détecteur de support touche le support. (Durant le réglage automatique, le détecteur touche le support.)

**\* La surface d'impression peut être légèrement inégale mais jusqu'à un certain point.**

☞ "Réglage de hauteur pour support non plat" à la p. 33

### Procédure

**1 Fixez le support sur la table.**

☞ "Fixation du support" à la p. 11

**2**



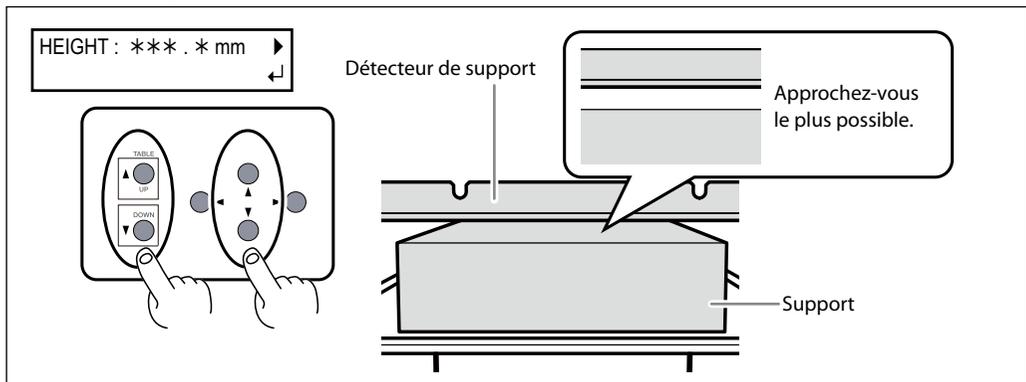
Appuyez sur **SET UP**.  
**SET UP** se met à clignoter.

**3**

Appuyez sur **▲** **▼** **▲+Z** **▼-Z** pour déplacer la table.

Amenez le détecteur aussi près que possible de la surface d'impression.

Si vous avez déjà entré un réglage de hauteur, une pression sur un des boutons de curseur amène la table à la hauteur programmée précédemment. Attendez que la table cesse de monter avant de la déplacer.



Si vous appuyez alors sur **▶**, le message illustré apparaît. Appuyez sur **◀** pour retourner à la page originale.

#### 4 Quand la position est sélectionnée, appuyez sur **ENTER**.

NOW PROCESSING. .

La table se déplace vers l'avant et vers l'arrière pour vérifier automatiquement que le support ne touche pas le détecteur.

PRINT POS. TYPE ◀▶  
LOWER RIGHT ↵

Quand la table cesse de se déplacer et quand le message ci-contre apparaît, la configuration est terminée. Passez à la section "Mode de réglage de la surface d'impression".

CHECK TABLE  
HEIGHT ↵

Si le support touche le détecteur de support, le message illustré ci-contre apparaît et le réglage est annulé. Si la position du support change après le réglage ou si certaines parties du support sont plus hautes que la hauteur détectée, le support peut toucher le détecteur. Dans ce cas, recommencez la procédure à partir de l'étape 2.

## Mode de réglage de la surface d'impression

Cette machine vous permet de régler la surface d'impression de deux façons. Sélectionnez le mode qui convient le mieux en fonction de la forme de l'objet à imprimer.

<b>Définir directement la surface d'impression</b>	Entrez la valeur pour "Print Pos" (coin inférieur droit de la surface d'impression), "Width" et "Length" afin de délimiter la surface d'impression. Cette méthode ne convient que si la surface d'impression est de niveau et clairement définissable.
<b>Définir la surface d'impression à partir du centre</b>	Après avoir délimité approximativement la surface d'impression, vous pouvez utiliser le centre de cette surface pour définir la largeur et la longueur de la surface d'impression. Sélectionnez cette méthode s'il est difficile de définir clairement la surface d'impression ou si le support est courbe ou inégal.

### *Pour des supports transparents et des supports très brillants de couleur foncée*

Un rayon laser permet de définir la surface d'impression. Cependant, sur des supports transparents et des supports très brillants de couleur foncée, le rayon laser est difficile à voir. Pour contourner le problème, couvrez la surface d'impression et le dessous du support avec une feuille matte.

### *Lors du réglage de la surface d'impression, il peut arriver que les têtes d'impression retournent en position d'attente.*

Lors de la définition de la surface d'impression, les têtes d'impression se trouvent au-dessus de la table. Si vous les laissez dans la même position durant environ 40 secondes, elles retournent automatiquement en position d'attente. Cela évite que les têtes d'impression ne sèchent et ne s'endommagent. Quand les têtes d'impression retournent en position d'attente, la page d'écran précédente réapparaît et il faut recommencer le réglage.

## Définir directement la surface d'impression

Entrez les valeurs souhaitées pour "Print Pos" (angle inférieur droit de la surface d'impression), "Width" et "Length" pour définir directement la surface d'impression. Cette méthode ne convient que si la surface d'impression est de niveau et clairement définissable.

### Procédure

#### 1 Réglez la hauteur du support.

⇨ "Réglage automatique de la hauteur du support" à la p. 13; "Réglage manuel de la hauteur du support" à la p. 14

2

PRINT POS. TYPE	◀▶
LOWER RIGHT	↵

Appuyez sur ◀ ▶ pour choisir "Lower right".

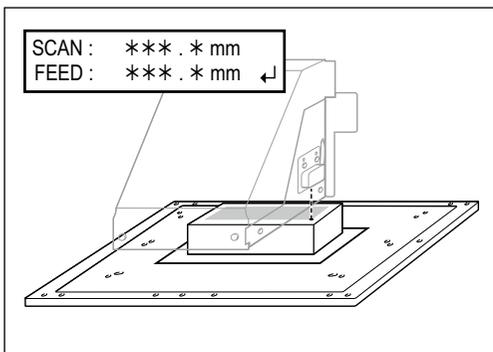
Confirmez d'une pression sur ENTER.

3

Appuyez sur un des boutons ▲ ▼ ◀ ▶.

La table recule, les têtes d'impression se déplacent au-dessus de la table et le rayon laser s'allume.

4



Appuyez sur ▲ ▼ ◀ ▶ pour amener le rayon laser sur l'angle inférieur droit de la surface d'impression.

Confirmez d'une pression sur ENTER.

Les têtes d'impression retournent en position d'attente.

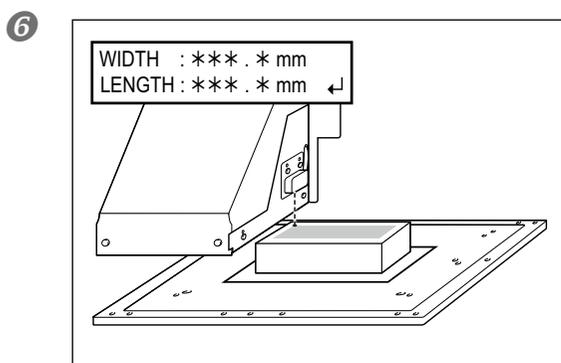
CHECK TABLE HEIGHT	↵
--------------------	---

Si le support touche le détecteur de support, le message illustré apparaît et le réglage est annulé. Recommencez à partir de "Réglage automatique de la hauteur du support" à la p. 13.

5

Appuyez sur un des boutons ▲ ▼ ◀ ▶.

La table s'avance et les têtes d'impression se déplacent à gauche de la table.



Appuyez sur pour amener le rayon laser sur l'angle supérieur gauche de la surface d'impression.

Pour un test d'impression, réglez la largeur sur 80mm et la longueur sur 70mm au moins. Si la surface choisie pour le test d'impression est inférieure, elle génère une erreur.

Confirmez d'une pression sur . La surface d'impression est définie. Les têtes d'impression retournent en position d'attente.

W : \*\*\* mm L : \*\*\* mm  
H : \*\*\*. \* mm

Vérifiez si les valeurs adéquates sont attribuées à "W" (largeur), "L" (longueur) et "H" (hauteur).

## 7 Fermez le couvercle avant.

Au besoin, vous pouvez encore affiner le réglage de la surface d'impression.

☞ page 32

## Définir la surface d'impression à partir du centre

Après avoir défini approximativement la surface d'impression, vous pouvez utiliser le centre de cette surface pour définir la largeur et la longueur de la surface d'impression. Sélectionnez cette méthode s'il est difficile de définir clairement la surface d'impression ou si le support est courbe ou inégal.

### Procédure

#### 1 Réglez la hauteur du support.

☞ "Réglage automatique de la hauteur du support" à la p. 13; "Réglage manuel de la hauteur du support" à la p. 14

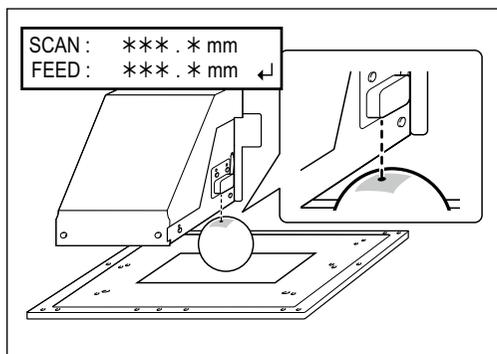


Appuyez sur pour choisir "CENTER".  
Confirmez d'une pression sur .

#### 3 Appuyez sur un des boutons .

La table recule, les têtes d'impression se déplacent au-dessus de la table et le rayon laser s'allume.

4



Appuyez sur pour amener le rayon laser sur le centre de la surface d'impression. Confirmez d'une pression sur . Les têtes d'impression retournent en position d'attente.

CHECK TABLE  
HEIGHT

Si le support touche le détecteur de support, le message illustré apparaît et le réglage est annulé. Recommencez à partir de "Réglage automatique de la hauteur du support" à la p. 13 ou "Réglage manuel de la hauteur du support" à la p. 14..

5

WIDTH : \*\*\*. \* mm  
LENGTH : \*\*\*. \* mm

Appuyez sur pour entrer la longueur de la surface à imprimer.

Appuyez sur pour entrer la largeur de la surface à imprimer.

Pour un test d'impression, la largeur doit être de 80mm et la longueur de 70mm au moins. Si la surface choisie pour le test d'impression est inférieure, elle génère une erreur.

Confirmez d'une pression sur .

La surface d'impression est définie. Les têtes d'impression retournent en position d'attente.

W : \*\*\* mm L : \*\*\* mm  
H : \*\*\*. \* mm

Vérifiez si les valeurs adéquates sont attribuées à "W" (largeur), "L" (longueur) et "H" (hauteur).

## 6 Fermez le couvercle avant.

Au besoin, vous pouvez affiner le réglage de la surface d'impression.

☞ "Affiner le réglage de la surface d'impression" à la p. 32

## Test d'impression et nettoyage normal

Il faut effectuer un test d'impression et un nettoyage normal aux moments suivants:

- **Au début de la journée de travail.**
- **Après la dernière impression de la journée.**

**Effectuez régulièrement des tests d'impression durant la journée pour vérifier notamment que tous les points sont imprimés.**

Si il manque des points, effectuez un nettoyage (normal) des têtes d'impression. Si vous ne corrigez pas immédiatement l'absence de points, les têtes d'impression risquent de s'endommager. N'oubliez jamais d'effectuer un test après l'utilisation de la machine.

### Effectuer un test d'impression

#### Procédure

- 1** **Installez un support de test et effectuez tous les réglages jusqu'à la définition de la surface d'impression.**

☞ "Définir directement la surface d'impression" à la p. 16, "Définir la surface d'impression à partir du centre" à la p. 17  
Le but d'un test d'impression consiste à vérifier s'il n'y a pas de points manquants. Utilisez un support de test et non un support luxueux pour impression.

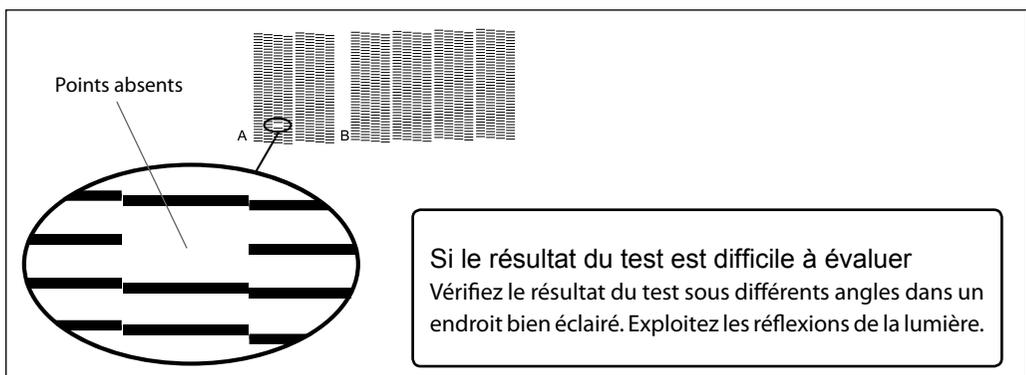
- 2** **Appuyez sur**  **.**



**Appuyez sur**  **.**



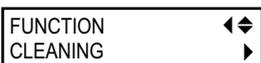
**Appuyez sur**  **.**  
L'appareil imprime un motif de test.



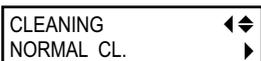
## Nettoyage normal

### Procédure

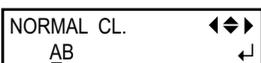
1 Appuyez sur **FUNCTION**.

2 

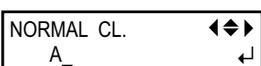
Appuyez sur  pour afficher la page ci-contre.  
Appuyez sur  puis sur .

3 

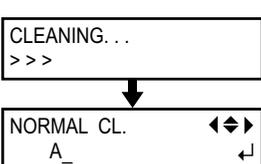
Appuyez sur .

4 

Appuyez sur   pour sélectionner le groupe qui ne doit PAS être nettoyé.

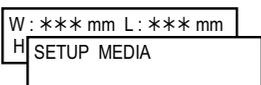
5 

Appuyez sur   pour masquer ce groupe. Recommencez cette opération jusqu'à ce que seuls les groupes devant être nettoyés soient affichés puis appuyez sur **ENTER**.

6 

**Le nettoyage normal démarre.**

Quand le nettoyage est terminé, le message ci-dessous réapparaît.

7 

Appuyez sur **MENU** puis sur  pour retourner à la page originale.

8 **Effectuez un nouveau test pour vérifier que le problème a bien été résolu.**

Si le problème persiste, procédez à nouveau au nettoyage des têtes. Il peut arriver que le problème persiste après deux ou trois nettoyages. Changez alors de méthode de nettoyage.

☞ "Nettoyages 'Medium' et 'Powerful'" à la p. 50

## Lancer l'impression

Cette section explique comment imprimer avec cette machine en utilisant le logiciel RIP "VersaWorks" fourni. Pour cela, les tâches suivantes doivent avoir été effectuées:

- Installation de "VersaWorks"
- Connexion de la machine à l'ordinateur et reconnaissance par "VersaWorks"
- Familiarisation avec "VersaWorks"
  - ☞ "Roland VersaWorks Quick Start Guide" (fourni)
- Configuration du support sur cette machine
  - ☞ "Réglage automatique de la hauteur du support" à la p. 13; "Réglage manuel de la hauteur du support" à la p. 14; "Définir directement la surface d'impression" à la p. 16; "Définir la surface d'impression à partir du centre" à la p. 17
- Préparation des données d'impression

Dans cette section, nous travaillerons avec un fichier PS.

Le "VersaWorks Quick Start Guide" décrit les formats de fichiers que vous pouvez lire directement avec "VersaWorks" et explique comment préparer les données.

### 1. Envoyez les réglages de la surface d'impression à "VersaWorks".

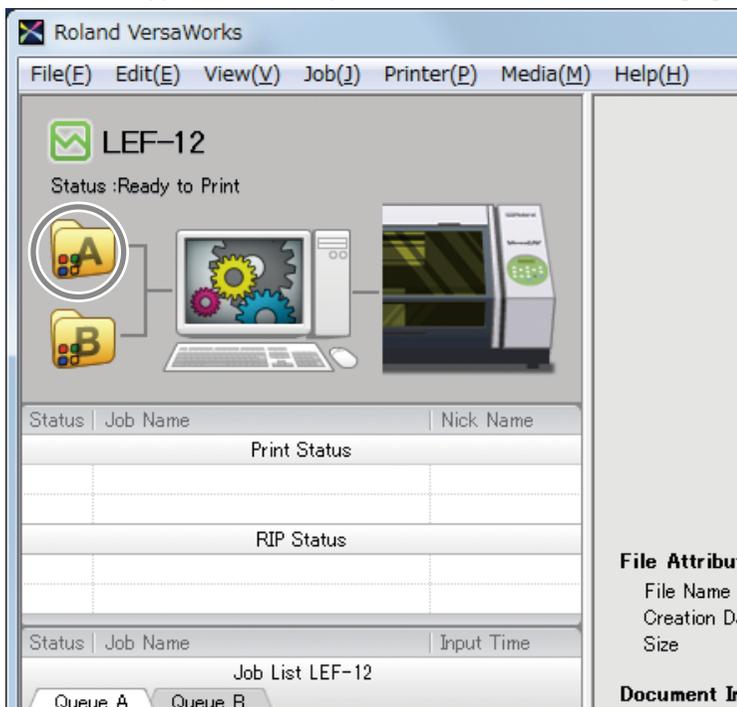
#### 1 Lancez "VersaWorks".

Vérifiez que:

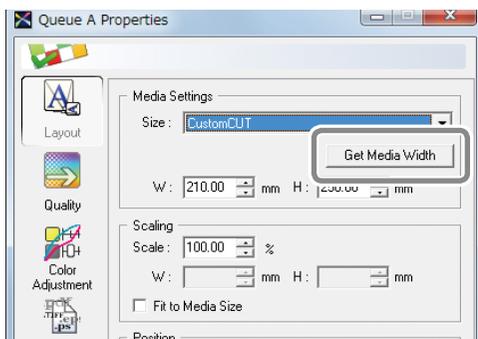
- "VersaWorks" reconnaît la machine
- Son statut est "Ready to Print"

#### 2 Double-cliquez sur (ou .

Une fenêtre apparaît avec des options d'entrée. (Sélectionnez les réglages d'entrée souhaités.)

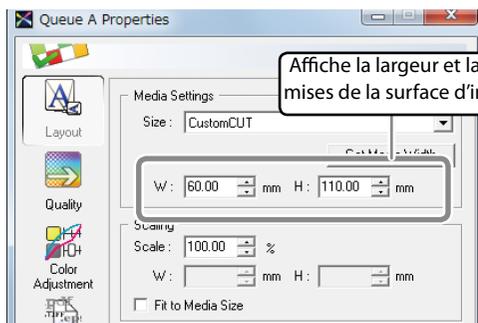


3



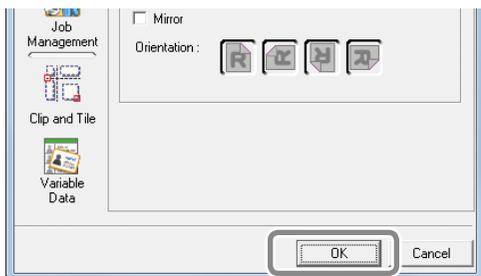
**Cliquez sur [Get Media Width].**

Vous envoyez ainsi les réglages de la surface d'impression à "VersaWorks".



\* Pour effectuer les autres réglages, voyez le Guide de démarrage rapide et l'Aide de VersaWorks. Voyez aussi le guide fourni pour l'encre blanche et le vernis.

4

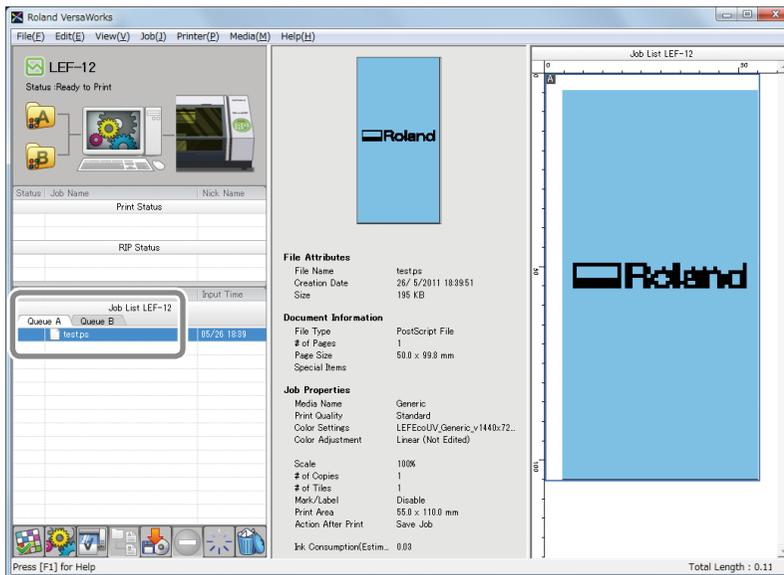


**Cliquez sur [OK].**

## 2. Transmettez les données d'impression avec "VersaWorks".

- 1 Dans la "Job List", cliquez sur l'onglet [Queue A] et faites glisser les données d'impression dans la liste des tâches sous "A Input" (si les réglages d'impression sont faits pour "Queue B", faites glisser les données sous "B Input").

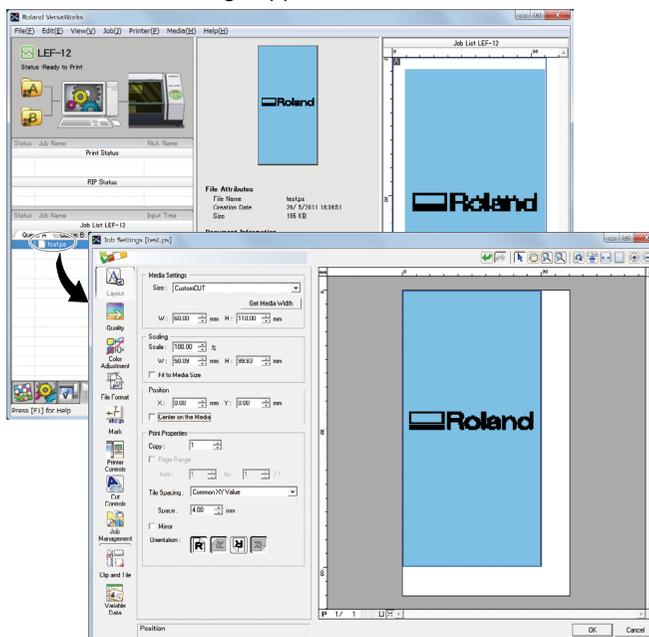
Le contenu des données est affiché dans la fenêtre d'aperçu et l'agencement sur le support est illustré dans la fenêtre de mise en page.



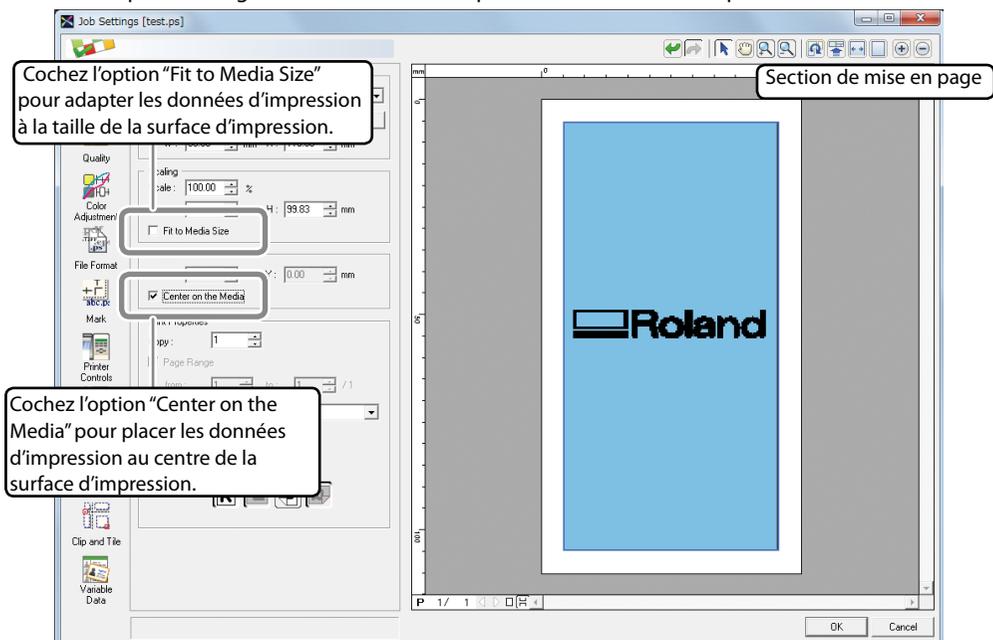
Aperçu

Fenêtre de mise en page

- 2 Double-cliquez sur une tâche d'impression dans la liste. La fenêtre "Job Settings" apparaît.



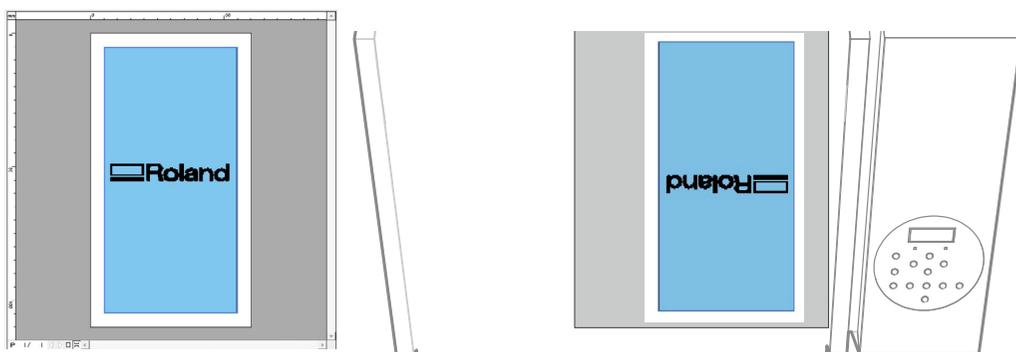
La surface blanche dans la fenêtre de mise en page correspond à la surface d'impression dont les mesures ont été chargées à l'étape 1. Ce qui se trouve en dehors de la surface d'impression n'est pas imprimé. Cette fenêtre vous permet d'agencer les données à imprimer sur la surface d'impression.



\* A titre d'exemple, nous avons choisi l'option "Center on the Media".

### ***L'impression se fait dans le sens opposé au sens de l'affichage.***

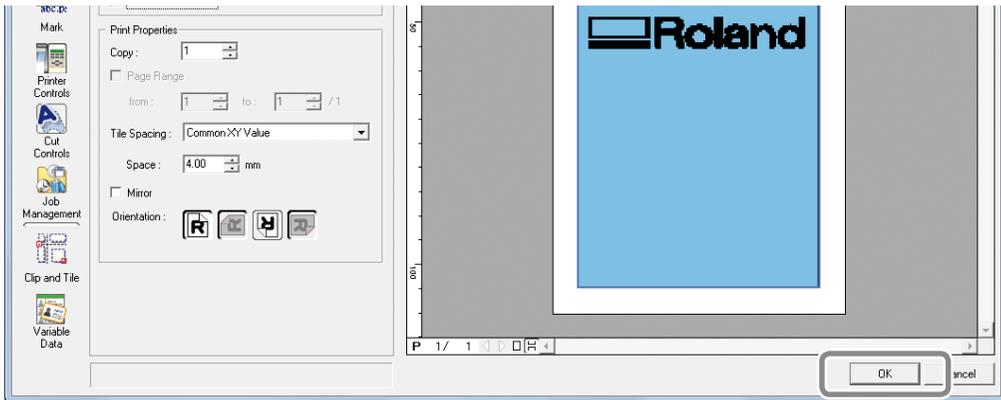
"VersaWorks" montre les objets à imprimer dans le sens opposé à celui dans lequel ils sont imprimés. Veillez donc à installer le support dans le bon sens.



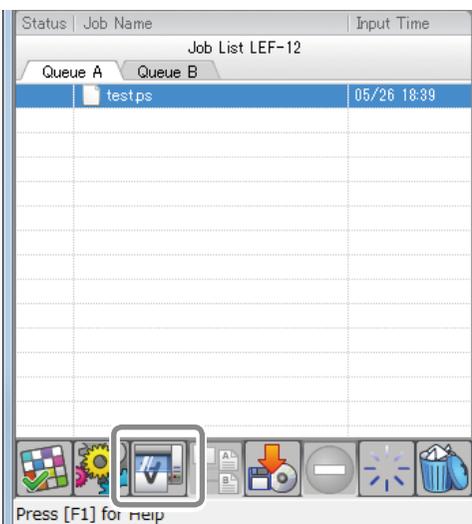
Sens de l'affichage dans la fenêtre "VersaWorks"

Sens de l'impression

**3** Quand la position d'impression est définie, cliquez sur [OK].



**4**



Cliquez sur .  
Lancez l'impression.

FINISHED PRINT ↵

A la fin de l'impression, l'écran du panneau de commandes affiche le message suivant. Tant que ce message est affiché, la machine n'accepte pas de données de l'ordinateur.

W : \*\*\* mm L : \*\*\* mm  
H : \*\*\* . \* mm ↵

Appuyez sur **ENTER** pour retourner à la page illustrée et permettre la transmission de données de l'ordinateur.

\* Après la dernière impression de la journée, n'oubliez pas d'effectuer un test d'impression pour vérifier qu'il n'y a pas de points manquants. Si des points manquent, effectuez un nettoyage normal.

☞ "Test d'impression et nettoyage normal à la fin de la journée" à la p. 26

---

### Arrêt momentané ou annulation de la tâche

---

Vous pouvez interrompre ou annuler l'impression en cours. Nous déconseillons toutefois de poursuivre l'impression car les couleurs risquent d'être inégales à l'endroit où le travail a été interrompu.

#### Procédure

---

- 1 Appuyez sur  durant l'impression.**

Ce bouton interrompt l'opération.

**Appuyez de nouveau sur  pour relancer l'impression.**

Pour annuler l'impression, passez à l'étape suivante sans appuyer sur .

**2**

TO CANCEL, HOLD  
DOWN SETUP KEY

**Quand l'affichage suivant apparaît, appuyez sur le bouton .**

Vous annulez ainsi l'impression.

**3**

**Arrêtez la transmission des données sur l'ordinateur.**

### Test d'impression et nettoyage normal à la fin de la journée

Après la dernière impression de la journée, n'oubliez pas d'effectuer un test d'impression pour vérifier qu'il n'y a pas de points manquants. Si des points manquent, effectuez un nettoyage normal.

☞ "Test d'impression et nettoyage normal" à la p. 19

Si, après plusieurs nettoyages normaux, les problèmes d'impression (points absents, etc.) persistent, effectuez un nettoyage moyen ("medium"), voire puissant ("powerful").

☞ "Nettoyage périodique" à la p. 50

# Chapitre 2

## Fonctions avancées

---

Utilisation des réglages mémorisés .....	28
Sauvegarder les réglages de support sous un autre nom.....	28
Charger des réglages mémorisés, les ajuster et imprimer.....	29
Réglages plus précis pour le support.....	31
Vérification de la surface d'impression ("Preview") .....	31
Affiner le réglage de la surface d'impression.....	32
Réglage de hauteur pour support non plat.....	33
Optimisation de la qualité d'impression .....	34
Eviter les salissures et les points absents.....	34
Minimiser la dégradation due aux éclaboussures d'encre.....	35
Séchage supplémentaire de l'encre (UV Scanning).....	36
Fonctions administratives .....	37
Choix de la langue des menus et des unités de mesure.....	37
Réglage du délai d'activation du mode de veille ('Sleep') .....	37
Désactiver le mode de veille ('Sleep') .....	38
Ramener les paramètres à leur réglage d'usine.....	38
Comportement de la machine lorsque l'encre manque.....	39
Affichage d'informations sur la machine.....	40

# Utilisation des réglages mémorisés

## Sauvegarder les réglages de support sous un autre nom

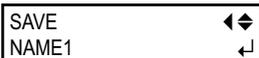
### Procédure

1 Réglez la hauteur et les dimensions de la surface d'impression et vérifiez que  est allumé.

2 Appuyez sur .

3 

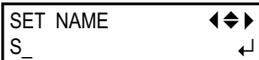
Appuyez successivement sur   pour afficher la page illustrée ci-contre. Appuyez sur .

4 

Appuyez sur   pour sélectionner "NAME1"~"NAME8".

Confirmez d'une pression sur .

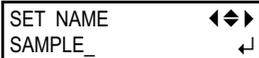
Les réglages de hauteur et de surface d'impression en vigueur sont sauvegardés.

5 

Utilisez   pour entrer un caractère.

Confirmez votre choix en appuyant sur .

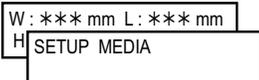
Vous disposez des caractères suivants: "A"~"Z", "0"~"9" et "-". Vous pouvez entrer jusqu'à 15 caractères, espaces compris.

6 

Appuyez sur   pour entrer le caractère suivant.

Entrez ensuite les autres caractères.

Quand vous avez terminé, appuyez sur .

7 

Appuyez successivement sur   pour retourner à la page originale.

### Description

Vous disposez de 8 mémoires dans lesquelles vous pouvez sauvegarder les réglages suivants:

➤ Hauteur du support

☞ "Réglage automatique de la hauteur du support" à la p. 13; "Réglage manuel de la hauteur du support" à la p. 14

➤ Surface d'impression (y compris le point de départ)

☞ "Définir directement la surface d'impression" à la p. 16; "Définir la surface d'impression à partir du centre" à la p. 17

Vous pouvez aussi nommer vos séries de réglages et leur donner le nom du support correspondant aux réglages, par exemple. Ces réglages mémorisés évitent de devoir recommencer la procédure de réglage pour des supports utilisés fréquemment. Vous pouvez aussi charger ces réglages et changer la surface d'impression tout en conservant la hauteur du support, par exemple.

☞ "Charger des réglages mémorisés, les ajuster et imprimer" à la p. 29

## Charger des réglages mémorisés, les ajuster et imprimer

### Procédure

1 Appuyez sur **MENU**.

2 

Appuyez deux fois sur **▶**.

3 

Utilisez **▲** **▼** pour sélectionner le nom de la mémoire voulue.

Confirmez d'une pression sur **ENTER**.

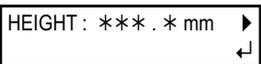


L'affichage illustré apparaît à l'écran. **SET UP** s'éteint.

4 Ouvrez le couvercle avant et fixez le support.

☞ "Fixation du support" à la p. 11

5 Appuyez sur **SET UP**.

6 

Le réglage chargé s'affiche.

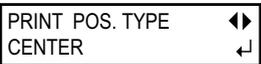
Changer la hauteur du support

**Réglez la hauteur du support.**

☞ "Réglage automatique de la hauteur du support" à la p. 13; "Réglage manuel de la hauteur du support" à la p. 14

Si la hauteur du support n'a pas besoin d'être modifiée

Appuyez sur **ENTER**.

7 

Le réglage chargé s'affiche.

Changer la surface d'impression

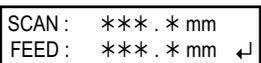
**Définissez la surface d'impression.**

☞ "Mode de réglage de la surface d'impression" à la p. 15"

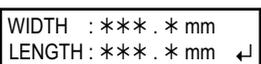
**Quand les réglages sont terminés, passez à l'étape 10.**

Si la surface d'impression n'a pas besoin d'être modifiée

Appuyez sur **ENTER**.

8 

Appuyez sur **ENTER**.

9 

Appuyez sur **ENTER**.

10

W : *** mm L : *** mm
H : *** . * mm ↵

Quand la page affichée ci-contre apparaît, vous pouvez lancer l'impression.

**Lancez l'impression.**

☞ "Lancer l'impression" à la p. 21

---

### Description

---

Vous pouvez sélectionner des réglages mémorisés pour imprimer un support de même taille ou les modifier légèrement pour les adapter au support. Choisissez une des 8 mémoires (si vous n'avez pas changé leur nom, elles s'appellent "NAME1"~"NAME8") ou l'option "DEFAULT" (les réglages d'usine).

# Réglages plus précis pour le support

## Vérification de la surface d'impression ("Preview")

### Procédure

**1** Spécifiez la surface d'impression.

☞ "Définir directement la surface d'impression" à la p. 16, "Définir la surface d'impression à partir du centre" à la p. 17

**2** Appuyez sur **FUNCTION**.

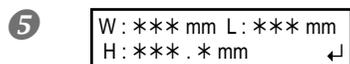
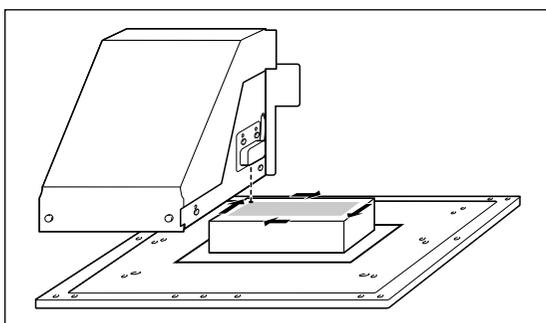


Appuyez sur **▼** pour afficher la page ci-contre.  
Appuyez sur **▶**.



Appuyez sur **ENTER**.

Le rayon laser montre la surface d'impression définie.



Appuyez sur **FUNCTION** pour retourner à la page originale.

### Description

Cette fonction vous permet de vérifier la surface d'impression. Vous êtes ainsi certain que ses dimensions sont bonnes avant de lancer l'impression.

## Affiner le réglage de la surface d'impression

### Procédure

**1** Spécifiez la surface d'impression.

☞ "Définir directement la surface d'impression" à la p. 16, "Définir la surface d'impression à partir du centre" à la p. 17

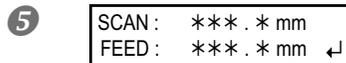
**2** Appuyez sur **FUNCTION**.



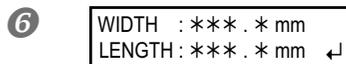
Appuyez sur **▼** pour afficher la page ci-contre.  
Appuyez sur **▶** puis sur **▼**.



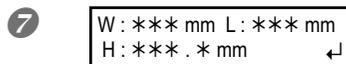
Appuyez sur **ENTER**.  
Amenez le rayon laser sur la position de départ.



Appuyez sur **▲** **▼** **◀** **▶** et déplacez la position de départ (dans l'angle inférieur droit de la surface d'impression) à l'endroit voulu.  
Confirmez d'une pression sur **ENTER**.  
Amenez le rayon laser sur la position finale de l'impression.



Appuyez sur **▲** **▼** **◀** **▶** et déplacez la position finale (dans l'angle supérieur gauche de la surface d'impression) à l'endroit voulu.  
Confirmez d'une pression sur **ENTER**.



Appuyez sur **FUNCTION** pour retourner à la page originale.

### Description

Cette fonction vous permet d'affiner le réglage de la surface d'impression. L'impression répond ainsi entièrement à vos attentes.

## Réglage de hauteur pour support non plat

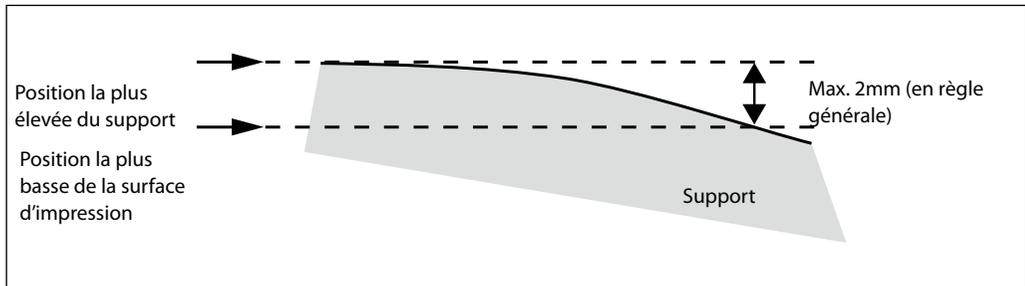
Cette machine peut aussi imprimer sur des surfaces inégales. Cependant, il faut tenir compte des points suivants lors du réglage de hauteur.

- **Effectuez un réglage automatique de hauteur en prenant la position la plus élevée du support en compte.**

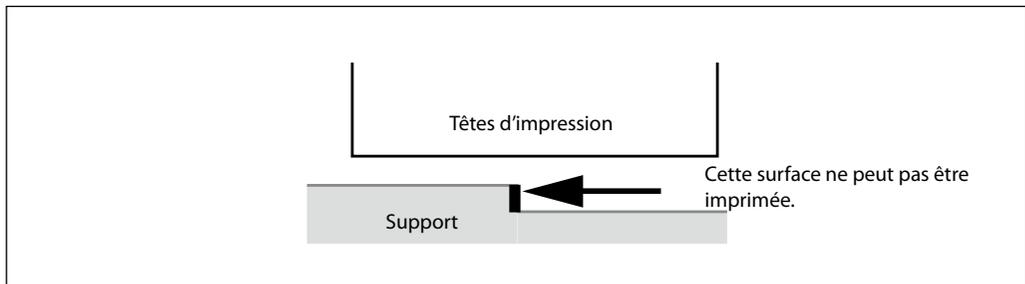
☞ “Réglage automatique de la hauteur du support” à la p. 13

- **En règle générale, la distance entre le point le plus élevé et le plus bas du support ne peut excéder 2mm.**

La qualité d'impression se dégrade plus la différence de hauteur augmente.



- **Il est impossible d'imprimer sur une surface perpendiculaire aux têtes d'impression.**

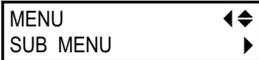


# Optimisation de la qualité d'impression

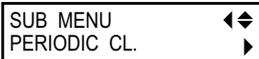
## Eviter les salissures et les points absents

### Procédure

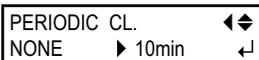
1 Appuyez sur .

2 

Appuyez plusieurs fois sur le bouton , jusqu'à ce que la page illustrée ci-contre apparaisse. Appuyez sur .

3 

Appuyez plusieurs fois sur le bouton , jusqu'à ce que la page illustrée ci-contre apparaisse. Appuyez sur .

4 

Appuyez sur   pour faire votre choix. **Page**

Un nettoyage automatique est effectué avant chaque impression.

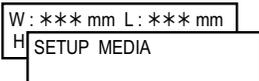
#### 5~990 minutes

Un nettoyage automatique est effectué quand le temps d'impression total atteint la valeur choisie ici. Si l'impression est interrompue, notez que des différences de couleurs peuvent être perceptibles.

#### NONE

Aucun nettoyage automatique n'est effectué.

Confirmez d'une pression sur .

5 

Appuyez successivement sur   pour retourner à la page originale.

### Description

Dans les cas suivants, de l'encre peut s'accumuler sur la surface des têtes. Dans certains cas, ces dépôts d'encre peuvent souiller le support ou empêcher l'impression de tous les points.

- Avec un support qui génère facilement de l'électricité statique.
- Quand la température ambiante est trop basse.
- Quand la surface d'impression présente des variations importantes de hauteur. (Évitez les supports dont la surface d'impression est trop inégale.)

☞ "Réglage de hauteur pour support non plat" à la p. 33

Si vous sélectionnez le réglage "PAGE" ou une valeur comprise entre "5min" et "990min", les dépôts d'encre sont supprimés avant ou durant l'impression. Si vous sélectionnez "PAGE" ou "5min"~"990", l'impression dure plus longtemps.

### Réglages par défaut

[PERIODIC CL.]: NONE

## Minimiser la dégradation due aux éclaboussures d'encre

### Procédure

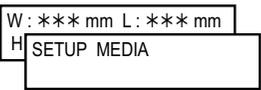
1 Appuyez sur **MENU**.

2 

Appuyez plusieurs fois sur le bouton , jusqu'à ce que la page illustrée ci-contre apparaisse. Appuyez trois fois sur .

3 

Appuyez sur   pour faire votre choix. Confirmez d'une pression sur **ENTER**.

4 

Appuyez successivement sur **MENU**  pour retourner à la page originale.

### Description

Dans certains cas (quand il fait froid ou en présence d'électricité statique, par exemple), les éclaboussures d'encre sont plus importantes et nuisent à la qualité d'impression. Vous pouvez réduire ce phénomène en diminuant la vitesse de rotation du ventilateur du chariot. Toutefois, les facteurs déterminants pour atténuer le problème restent la température et le type de support. Vérifiez l'impression lorsque vous changez le réglage. Sachez que le ventilateur sert principalement à éviter les accumulations d'encre sur les têtes d'impression. Plus il tourne lentement, plus il y a de risques de voir des points manquer. Si vous sélectionnez le réglage "Middle", "Low" ou "Off", augmentez la fréquence des nettoyages normaux. Vous pouvez aussi recourir à la fonction "PERIODIC CL." pour éviter l'absence de points.

☞ "Test d'impression et nettoyage normal" à la p. 19

\* Vous ne pouvez changer que le réglage du ventilateur du chariot. Le ventilateur arrière n'est pas concerné par ce réglage.

### Réglages par défaut

[CARRIAGE FAN.]: HIGH

## Séchage supplémentaire de l'encre (UV Scanning)

Cette fonction n'est pas disponible si les réglages de support ont été annulés. (Durant les réglages de support, **SET UP** clignote. Si vous maintenez **SET UP** enfoncé au moins 1 seconde, les réglages sont annulés. Dans ce cas, **SET UP** s'éteint.)

### Procédure

1 Appuyez sur **FUNCTION**.

2 

FUNCTION	↕
UV SCANNING	↵

**Appuyez plusieurs fois sur le bouton **▼**, jusqu'à ce que la page illustrée ci-contre apparaisse.**

**Appuyez sur **ENTER**.**

Les têtes d'impression se déplacent et la surface d'impression est éclairée par la lampe à LED UV.

### Description

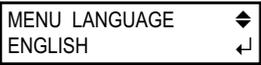
Si, à la fin de l'impression, l'encre n'est pas tout à fait sèche, vous pouvez exposer à nouveau l'impression à la lampe à LED UV. L'encre UV a l'avantage de sécher rapidement quand elle est exposée à une lampe UV mais le séchage peut se révéler difficile sur des supports absorbant l'encre, comme du textile. Cette fonction permet de réduire la durée de séchage.

# Fonctions administratives

## Choix de la langue des menus et des unités de mesure

Ces réglages déterminent la langue et les unités de mesure affichées à l'écran du panneau de commandes.

### Procédure

- 1 Maintenez **MENU** enfoncé et activez l'alimentation secondaire.
- 2  Utilisez **▲** **▼** pour sélectionner la langue. Confirmez d'une pression sur **ENTER**.
- 3  Utilisez **▲** **▼** pour sélectionner l'unité de longueur. Confirmez d'une pression sur **ENTER**.
- 4  Utilisez **▲** **▼** pour sélectionner l'unité de température. Confirmez d'une pression sur **ENTER**.

### Réglages par défaut

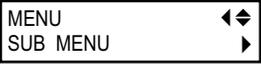
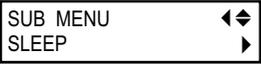
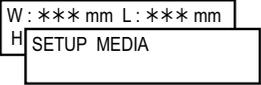
[MENU LANGUAGE]: ENGLISH

[LENGTH UNIT]: mm

[TEMP. UNIT]: °C

## Réglage du délai d'activation du mode de veille ('Sleep')

### Procédure

- 1 Appuyez sur **MENU**.
- 2  Appuyez plusieurs fois sur le bouton **▼**, jusqu'à ce que la page illustrée ci-contre apparaisse. Appuyez sur **▶**.
- 3  Appuyez plusieurs fois sur le bouton **▲**, jusqu'à ce que la page illustrée ci-contre apparaisse. Appuyez deux fois sur **▶**.
- 4  Appuyez sur **▲** **▼** pour faire votre choix. Confirmez d'une pression sur **ENTER**.
- 5  Appuyez successivement sur **MENU** **◀** pour retourner à la page originale.

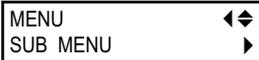
### Réglage d'usine

[INTERVAL]: 30min

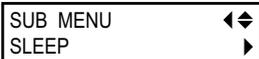
## Désactiver le mode de veille ("Sleep")

### Procédure

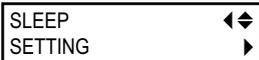
1 Appuyez sur .

2 

Appuyez plusieurs fois sur le bouton , jusqu'à ce que la page illustrée ci-contre apparaisse. Appuyez sur .

3 

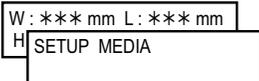
Appuyez plusieurs fois sur le bouton , jusqu'à ce que la page illustrée ci-contre apparaisse. Appuyez sur  puis sur .

4 

Appuyez sur .

5 

Appuyez sur   pour choisir "DISABLE". Confirmez d'une pression sur .

6 

Appuyez successivement sur   pour retourner à la page originale.

### Réglage d'usine

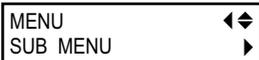
[SETTING]: ENABLE

## Ramener les paramètres à leur réglage d'usine

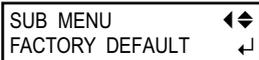
Cette fonction rétablit les réglages d'usine. Les réglages "LANGUAGE", "LENGTH UNIT" et "TEMP. UNIT" ne sont cependant pas initialisés.

### Procédure

1 Appuyez sur .

2 

Appuyez plusieurs fois sur le bouton , jusqu'à ce que la page illustrée ci-contre apparaisse. Appuyez sur .

3 

Appuyez plusieurs fois sur le bouton , jusqu'à ce que la page illustrée ci-contre apparaisse. Appuyez sur .

## Comportement de la machine lorsque l'encre manque

Ce réglage permet de spécifier le comportement de la machine quand une cartouche est épuisée durant l'impression.

### Procédure

1 Appuyez sur **MENU**.



Appuyez plusieurs fois sur le bouton **▼**, jusqu'à ce que la page illustrée ci-contre apparaisse.

Appuyez sur **▶**.

Appuyez deux fois sur **▲**.



Appuyez deux fois sur **▶**.

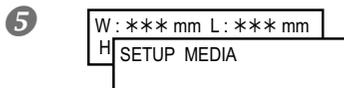


Appuyez sur **▲** **▼** pour faire votre choix.

STOP: L'impression s'interrompt immédiatement quand une cartouche est épuisée.

"CONT" (continuer): L'impression ne s'interrompt pas quand une cartouche est épuisée. Quand une cartouche est épuisée, la machine émet un avertissement sonore.

Confirmez d'une pression sur **ENTER**.



Appuyez successivement sur **MENU** **◀** pour retourner à la page originale.

### Description

Si vous sélectionnez "STOP", l'impression s'interrompt et les couleurs peuvent être irrégulières. Vérifiez si les cartouches sont suffisamment remplies avant de commencer un travail.

Avec le réglage "CONT", l'impression continue même si la cartouche en question est complètement épuisée. Attendez que l'impression soit finie ou appuyez sur **PAUSE** pour l'interrompre puis remplacez la cartouche.

### Réglage d'usine

[EMPTY MODE]: STOP

## Affichage d'informations sur la machine

Remarque: Pour savoir comment configurer un réseau, voyez les "Premiers pas".

### Procédure

1 Appuyez sur **MENU**.

2

MENU	◀▶
SYSTEM INFO.	▶

Appuyez plusieurs fois sur le bouton **▲**, jusqu'à ce que la page illustrée ci-contre apparaisse.

Vous pouvez vérifier les informations suivantes.

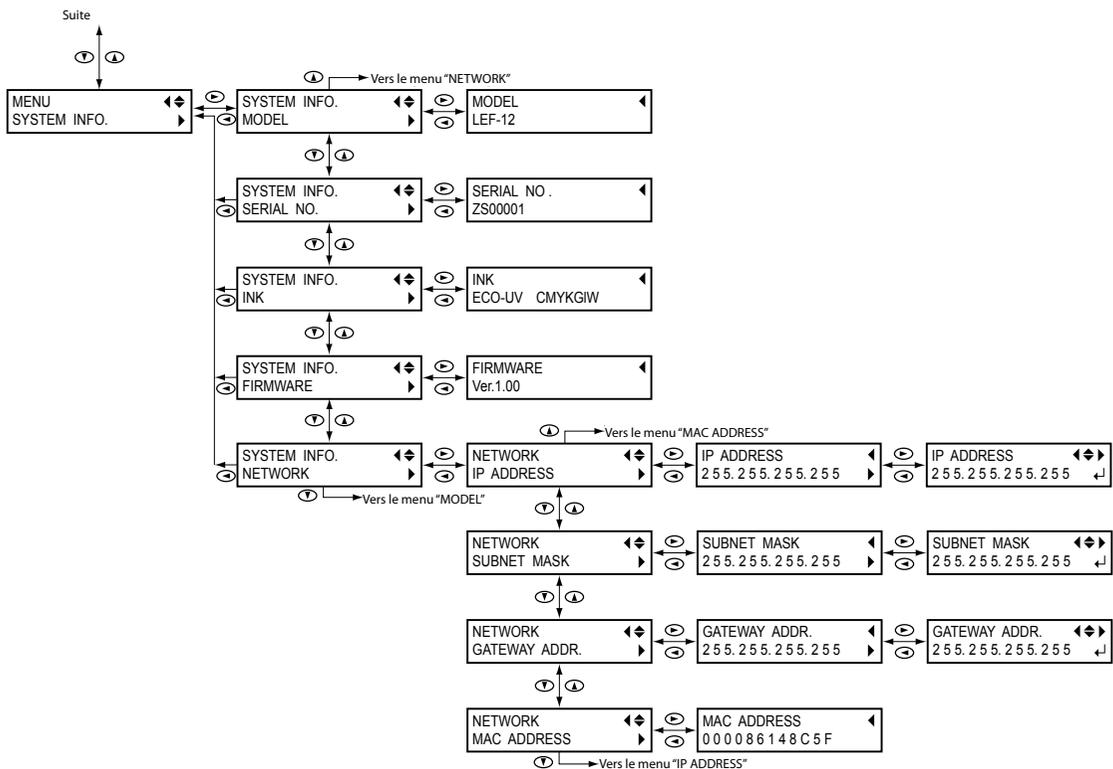
[MODEL]: Nom du modèle

[SERIAL NO.]: Numéro de série

[INK]: Type d'encre

[FIRMWARE]: Version du système

[Network]: Configuration de réseau (adresse IP, etc.)



# Chapitre 3

## Entretien

---

Introduction: Entretien.....	42
Caractéristiques et remarques sur l'entretien automatique .....	42
Effectuez toujours les opérations d'entretien.....	42
Fonction de rappel sonore .....	42
Remarque importante sur la vidange d'encre.....	42
Vérifier l'encre résiduelle et remplacer les cartouches .....	43
Vérifier la quantité d'encre résiduelle.....	43
Remplacement des cartouches d'encre .....	44
Entretien à effectuer quotidiennement .....	46
Entretien des cartouches d'encre .....	46
Nettoyage .....	46
Entretien des têtes d'impression.....	46
Mise au rebut de l'encre de vidange.....	47
Nettoyage périodique.....	50
Types de nettoyage .....	50
Nettoyages 'Medium' et 'Powerful'.....	50
Nettoyage manuel.....	52
Persistance de points manquants.....	56
Persistance de points manquants d'encre blanche ou brillante.....	56
Nettoyer toutes les têtes d'impression.....	57
Remplacement de pièces usées.....	60
Remplacement de racloir.....	60
Remplacement du filtre.....	63
Avant le transport de la machine .....	66
De la préparation au déplacement à la réinstallation.....	66

# Introduction: Entretien

## Caractéristiques et remarques sur l'entretien automatique

Cette machine a une fonction qui effectue automatiquement un entretien périodique. Respectez les points suivants pour éviter notamment que les têtes d'impression ne sèchent:

- **L'alimentation principale doit toujours être activée**
- **Ne laissez jamais le couvercle avant ouvert longtemps.**
- **Après le réglage de paramètres, retournez toujours au menu principal.**

## Effectuez toujours les opérations d'entretien

### **Cette machine nécessite des entretiens réguliers.**

Pour obtenir une qualité d'impression optimale, effectuez régulièrement les entretiens nécessaires.

☞ "Entretien à effectuer quotidiennement" à la p. 46

### **Certains entretiens doivent être effectués périodiquement.**

Certains entretiens doivent être effectués périodiquement pour garantir un bon fonctionnement.

☞ "Test d'impression et nettoyage normal" à la p. 19

### **Mettez la machine sous tension une fois toutes les deux semaines.**

Activez l'alimentation secondaire une fois toutes les deux semaines. A la mise sous tension, la machine effectue automatiquement certaines opérations visant notamment à éviter que les têtes ne sèchent. Une inactivité totale et prolongée de la machine peut endommager les têtes d'impression. Veillez donc à mettre la machine sous tension pour effectuer ces opérations automatiques.

### **Maintenez une température et une humidité ambiantes constantes.**

La température doit toujours être de 5~40°C et l'humidité relative de 20~80% (sans condensation). A défaut, la machine risque de tomber en panne.

## Fonction de rappel sonore

PRESS THE POWER  
KEY TO CLEAN

Cette fonction émet un signal sonore environ une fois par mois pour vous signaler qu'il est temps d'activer l'alimentation secondaire. Après environ un mois d'inactivité, la machine émet un signal sonore et le message suivant s'affiche à l'écran. Quand ce message s'affiche, activez l'alimentation secondaire.

Une fois les opérations d'entretien terminées, coupez l'alimentation secondaire.

Cette fonction n'est disponible que lorsque l'alimentation principale de l'imprimante est active. Nous vous conseillons donc de couper l'alimentation secondaire mais de laisser l'interrupteur d'alimentation principale activé.

## Remarque importante sur la vidange d'encre

INK CONTROL  
PUMP UP

Cette machine a des fonctions permettant de vidanger l'encre et de la nettoyer avec des cartouches spéciales mais elles sont strictement réservées à des cas particuliers. Si vous laissez la machine sans encre, les têtes risquent d'être endommagées. Une fois que de l'encre se trouve dans la machine, elle ne doit en principe jamais être vidangée.

# Vérifier l'encre résiduelle et remplacer les cartouches

## Vérifier la quantité d'encre résiduelle

### Procédure

1 Appuyez sur **MENU**.

2

MENU	◀	▶
INK REMAINING		

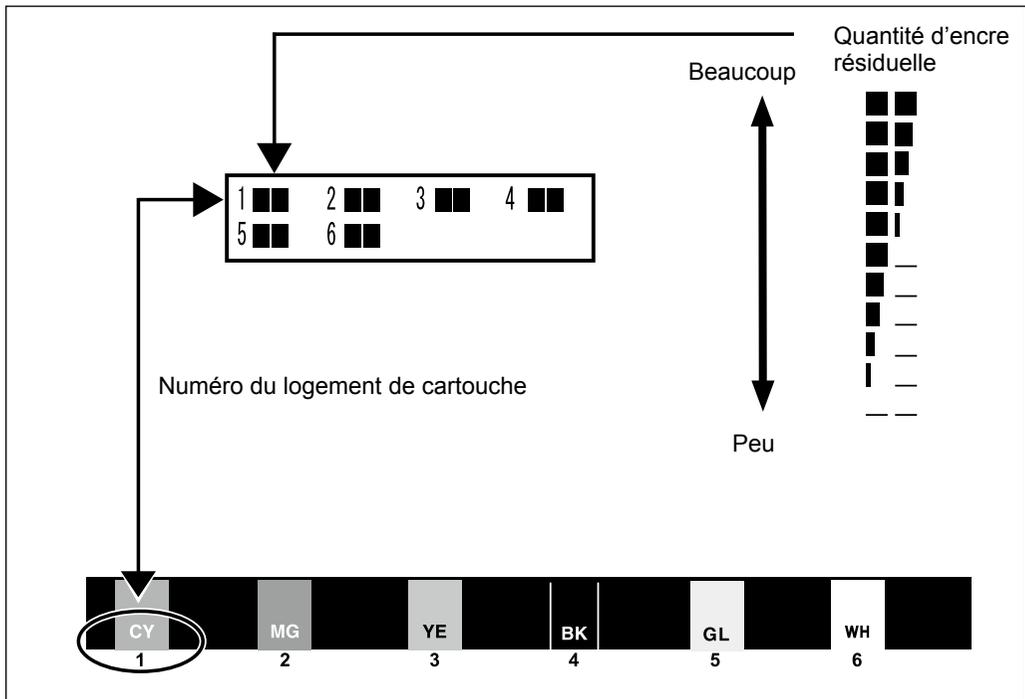
Appuyez plusieurs fois sur le bouton **▲**, jusqu'à ce que la page illustrée ci-contre apparaisse.

Appuyez sur **▶**.

1 ■■	2 ■■	3 ■■	4 ■■
5 ■■	6 ■■		

■ indique la quantité d'encre résiduelle. Plus il y a de ■, plus la quantité d'encre restante est importante.

\* L'écran indique le niveau d'encre résiduelle. Cette indication n'est cependant pas très précise.



3

W: *** mm L: *** mm
H SETUP MEDIA

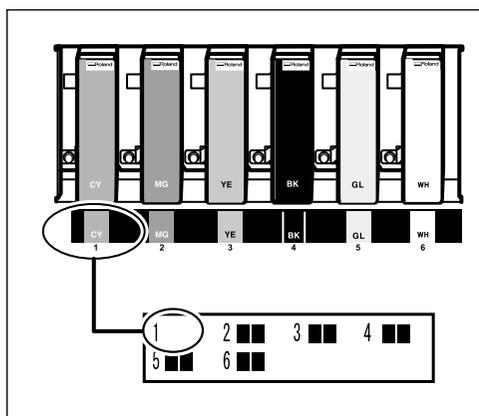
Appuyez successivement sur **MENU** **◀** pour retourner à la page originale.

## Remplacement des cartouches d'encre

Si une cartouche d'encre est épuisée durant l'impression, l'appareil émet un signal d'avertissement et interrompt l'impression (à moins que vous n'ayez changé les réglages par défaut). Retirez la cartouche vide et installez-en une neuve. Après avoir changé la cartouche, refermez le couvercle du compartiment d'encre et le couvercle avant. L'impression reprend.

### Procédure

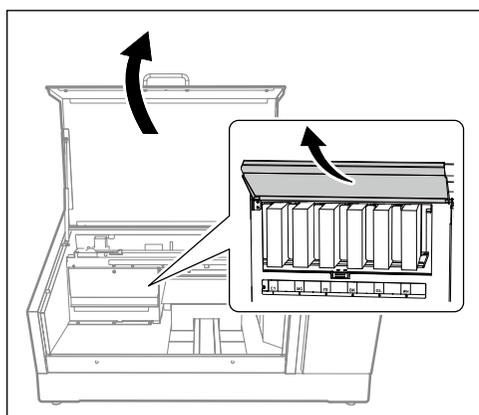
1



**Vérifiez le numéro clignotant à l'écran.**

La cartouche d'encre dont le numéro clignote est pratiquement vide.

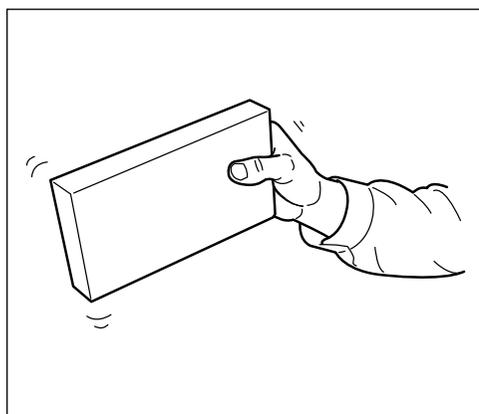
2



**Ouvrez le couvercle avant.**

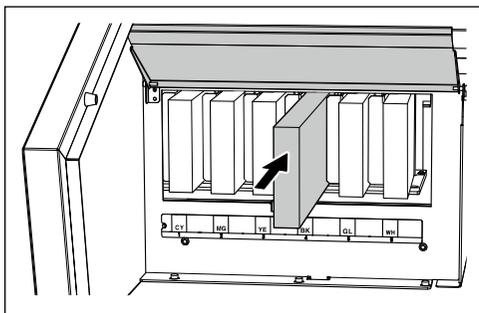
**Ouvrez le couvercle du compartiment à encre.**

3



**Secouez une cartouche d'encre de même type et de même couleur que celle à remplacer.**

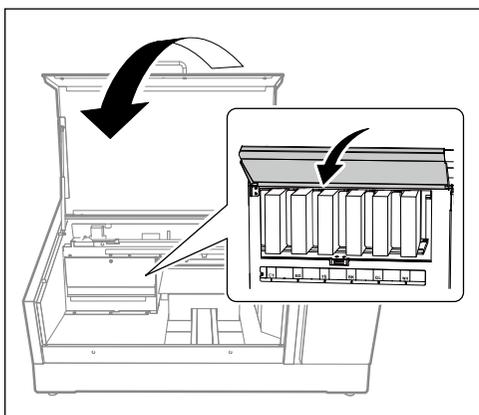
4



**Retirez la cartouche vide et installez immédiatement la neuve.**

- La face avec la flèche doit se trouver en haut.
- Insérez et retirez les cartouches doucement, une à la fois.

5



**Fermez le couvercle du compartiment d'encre.  
Fermez le couvercle avant.**

#### **Remarques importantes sur le remplacement de cartouches**

- Le couvercle du compartiment à cartouches d'encre doit être fermé. Ne l'ouvrez qu'en cas de nécessité (pour remplacer des cartouches d'encre...). L'encre risque de se solidifier dans les cartouches et de provoquer des défaillances de l'imprimante.
- Remplacez toujours une pièce par une pièce identique.
- Ne mélangez jamais des types de cartouches différents.
- Ne laissez pas la machine trop longtemps dépourvue d'une ou de plusieurs cartouches d'encre. Les têtes risquent de sécher.
- N'installez et ne retirez jamais une cartouche d'encre entamée en exerçant une force excessive.
- Ne retirez jamais subitement une cartouche d'encre pendant l'impression.



**AVERTISSEMENT N'entreposez jamais d'encre, de liquide de nettoyage ni de liquide vidangé dans les endroits suivants:**

- A proximité de flamme nue
- Dans des lieux soumis à des températures extrêmement élevées.
- A proximité d'agents blanchissants ou autres agents oxydants ou de matières explosives.
- Dans des lieux accessibles aux enfants.  
Il y a risque d'incendie. Les liquides mentionnés sont toxiques.

# Entretien à effectuer quotidiennement

## Entretien des cartouches d'encre

Veillez à effectuer les opérations suivantes. L'encre contient des composants qui ont tendance à se précipiter. L'encre blanche, en particulier, se dépose très rapidement. Le dépôt peut se solidifier et être source de problèmes voire d'une défaillance de la machine si vous le laissez reposer trop longtemps.

- **Secouez doucement une cartouche neuve avant de l'insérer.**
- **Retirez uniquement la cartouche d'encre blanche, secouez-la doucement et réinsérez-la avant de commencer le travail de la journée.**

## Nettoyage

 **AVERTISSEMENT N'utilisez jamais d'essence, d'alcool, de dissolvant ou d'autre produit inflammable.**

Cela risque de provoquer un incendie.

Essuyez quotidiennement tout dépôt d'encre ou toute salissure sur la machine. La table est particulièrement sujette aux dépôts d'encre et de salissures. Nettoyez avec un chiffon imbibé d'un détergent neutre dilué dans de l'eau et bien essoré.

- Cette machine est un appareil de précision particulièrement sensible à la poussière et à la saleté. Nettoyez-la quotidiennement.
- Cette machine ne doit en aucun cas être graissée ou huilée.

## Entretien des têtes d'impression

Une qualité d'impression optimale nécessite un entretien régulier des têtes d'impression. Il faut effectuer un entretien quotidien plus un entretien périodique.

---

### Entretien quotidien

---

#### Tests d'impression et nettoyage normal

Effectuez impérativement un test d'impression avant et après la journée de travail. Au besoin, effectuez aussi ce test (et un nettoyage si nécessaire) au cours de la journée.

☞ "Test d'impression et nettoyage normal" à la p. 19

---

### Entretien périodique

---

☞ "Nettoyage périodique" à la p. 50

- \* **Les têtes d'impression sont soumises à l'usure. Les têtes d'impression doivent être régulièrement remplacées. La fréquence de ce remplacement dépend de l'utilisation de la machine. Veuillez vous les procurer auprès de votre revendeur Roland DG agréé.**

## Mise au rebut de l'encre de vidange

CHECK  
DRAIN BOTTLE

Le flacon de vidange récolte l'encre usée et le liquide de nettoyage. Vidangez l'encre avant que le flacon ne soit plein. Quand le liquide vidangé atteint un certain niveau, le message indiqué dans l'illustration apparaît à l'écran. Mettez l'encre de vidange au rebut de la façon décrite plus loin.

### 1. Videz le flacon de vidange.

1 CHECK  
DRAIN BOTTLE

Quand le message illustré ci-contre apparaît, appuyez sur **ENTER**.

2 Appuyez sur **MENU**.

3 MENU  
SUB MENU

Appuyez plusieurs fois sur le bouton **▼**, jusqu'à ce que la page illustrée ci-contre apparaisse. Appuyez sur **▶** puis sur **▲**.

4 SUB MENU  
MAINTENANCE

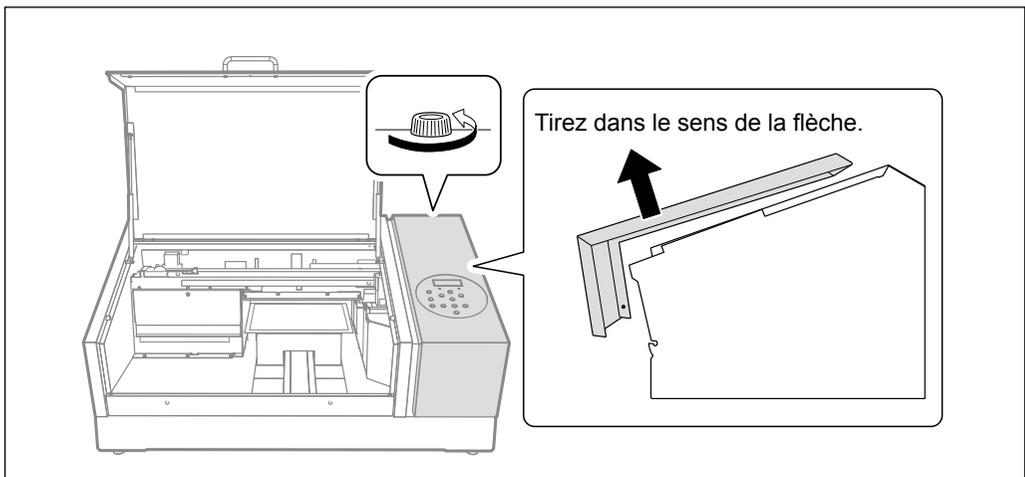
Appuyez sur **▶** puis sur **▲**.

5 MAINTENANCE  
DRAIN BOTTLE

Appuyez sur **ENTER**.

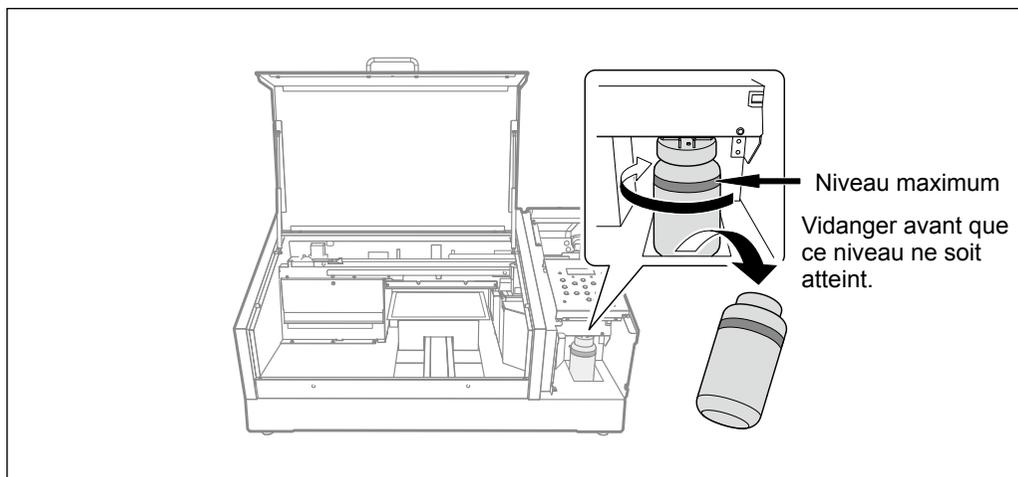
6 OPEN PANEL  
COVER

Quand la page illustrée ci-contre apparaît, ouvrez le couvercle du panneau de commandes.



7 EMPTY  
DRAIN BOTTLE

Quand l'affichage illustré ci-contre apparaît, détachez le flacon de vidange et videz-le.



**⚠ ATTENTION** Avant d'enlever le flacon de vidange, attendez que le message **“EMPTY DRAIN BOTTLE”** apparaisse à l'écran.

A défaut, le liquide vidangé se trouvant dans le tuyau risque de se répandre sur vos mains, le sol etc.

**⚠ AVERTISSEMENT** Ne conservez jamais de liquide vidangé à proximité d'une flamme nue. Cela risque de provoquer un incendie.

**⚠ ATTENTION** Conservez provisoirement l'encre usée dans le flacon de vidange fourni ou dans un récipient hermétique en métal ou en polyéthylène, en veillant à refermer correctement le capuchon du récipient. Si ce liquide se renverse ou en cas d'émanations, cela risque de provoquer des malaises ou un incendie.

**Conservez le liquide de vidange dans un endroit non exposé au soleil.**

Si vous conservez provisoirement le liquide vidangé dans le flacon de vidange fourni, conservez ce flacon dans un endroit non exposé au soleil. Faute de quoi, le liquide vidangé peut se solidifier et rendre le flacon de vidange inutilisable.

**Mettez le liquide de vidange au rebut en respectant l'environnement et les lois en vigueur.**

Le liquide de vidange est inflammable et toxique. Ne mettez jamais le liquide vidangé dans le feu et ne le jetez pas avec les ordures ménagères. Ne le versez pas dans un égout, une rivière, etc. Cela peut avoir un impact néfaste sur l'environnement.

## 2. Fixez le flacon vidé et initialisez le compteur de liquide vidangé.

1  
 EMPTY  
 DRAIN BOTTLE

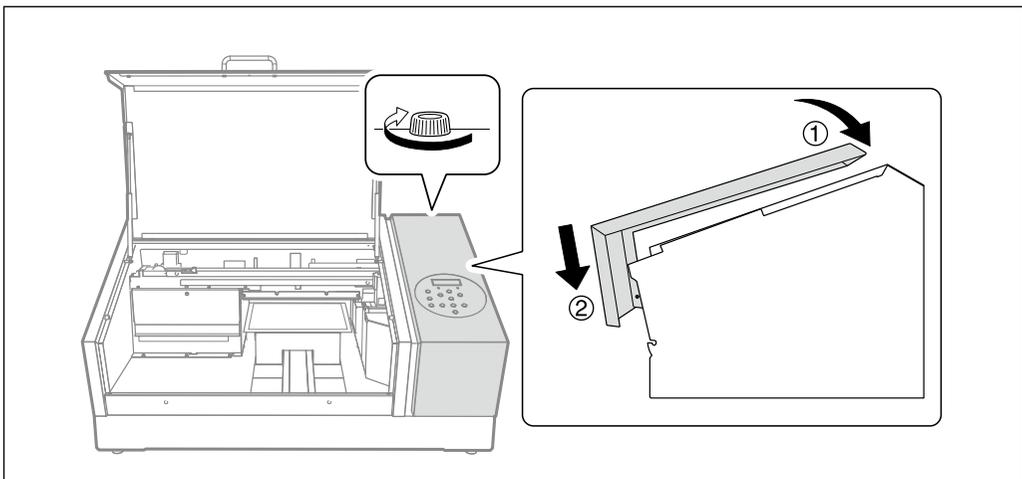
Fixez le flacon vidé.  
 Appuyez sur **ENTER**.

2  
 RESET DRAIN  
 COUNTER

Appuyez sur **ENTER**.

3  
 CLOSE PANEL  
 COVER

Quand la page illustrée ci-contre apparaît, fermez le couvercle du panneau de commandes.



4  
 W: \*\*\* mm L: \*\*\* mm  
 H SETUP MEDIA

Appuyez successivement sur **MENU** **◀** pour retourner à la page originale.

# Nettoyage périodique

## Types de nettoyage

Cette machine propose plusieurs types de nettoyage. Effectuez ces nettoyages périodiquement ou en fonction des besoins.

<b>Nettoyage normal</b>	<p>Si le test d'impression montre que des points manquent, effectuez un nettoyage normal. Ce nettoyage est également nécessaire dans les cas suivants:</p> <ul style="list-style-type: none"><li>➤ <b>Avant la première impression de la journée</b></li><li>➤ <b>A la fin de la journée</b></li></ul> <p>Effectuez aussi un nettoyage normal au cours de la journée si nécessaire.</p> <p>☞ "Test d'impression et nettoyage normal" à la p. 19</p>
<b>Nettoyage 'Medium'</b> <b>Nettoyage 'Powerful'</b>	<p>Si, après un nettoyage normal, des points continuent à manquer, effectuez un nettoyage plus intensif ("Medium"). Si le nettoyage "Medium" ne suffit toujours pas, passez au nettoyage "Powerful".</p> <p>☞ "Nettoyages 'Medium' et 'Powerful'" à la p. 50</p>
<b>Nettoyage manuel</b>	<p>Effectuez ce nettoyage tous les jours si l'intérieur de la machine se salit rapidement avec des éclaboussures d'encre (cela peut se produire si la distance entre les têtes et la surface d'impression est assez importante). Sinon, ce nettoyage est recommandé au moins une fois par mois (selon la fréquence d'utilisation).</p> <p>☞ "Nettoyage manuel" à la p. 52</p>

## Nettoyages 'Medium' et 'Powerful'

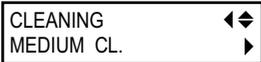
Si le nettoyage normal ("Test d'impression et nettoyage normal" à la p. 19) ne résout pas les problèmes de points absents, effectuez deux ou trois nettoyages de puissance moyenne ("Medium") Si cela ne change rien, effectuez le nettoyage le plus puissant, "Powerful".

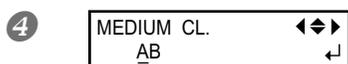
Le nettoyage moyen ("Medium") consomme plus d'encre que le nettoyage normal. Le nettoyage puissant ("Powerful") consomme plus d'encre que le nettoyage moyen. Si vous effectuez des nettoyages trop fréquents, vous risquez d'endommager les têtes d'impression. Ne faites donc ces nettoyages que quand ils sont nécessaires.

### Procédure

1 Appuyez sur .

2  Appuyez sur  puis sur .

3  "MEDIUM CL".  
Appuyez sur .  
"POWERFUL CL".  
Appuyez sur  puis sur .

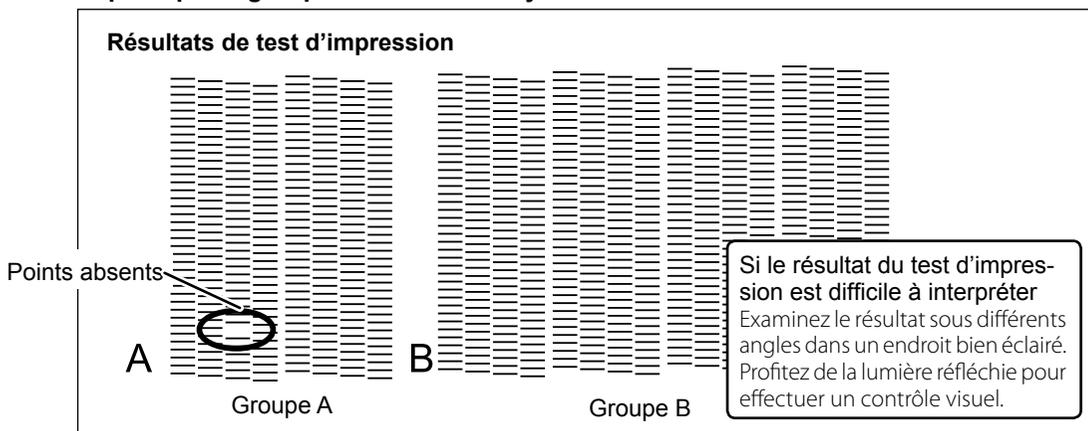


Utilisez pour sélectionner le groupe de têtes que vous ne voulez PAS nettoyer.

Utilisez pour faire disparaître l'affichage de groupes.

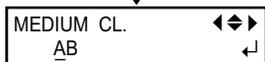
Recommencez l'opération jusqu'à ce que l'écran n'affiche plus que le groupe de têtes à nettoyer.

Résultats de test d'impression



“MEDIUM CL”.

L'affichage illustré apparaît et le nettoyage démarre.



Quand le nettoyage est terminé, le message illustré réapparaît.

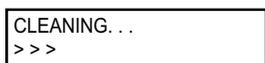


“POWERFUL CL”.

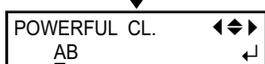
**Vérifiez le flacon de vidange.**

Si le liquide vidangé est proche du niveau limite, retirez le flacon, videz-le et remontez-le.

Appuyez sur .



L'affichage illustré apparaît et le nettoyage démarre.



Quand le nettoyage est terminé, le message illustré réapparaît.



Appuyez sur pour retourner à la page originale.

### Si le nettoyage 'Powerful' est inefficace

Si, après plusieurs nettoyages, les problèmes d'impression (points absents etc.) persistent, nettoyez manuellement les têtes d'impression. Ce nettoyage peut se révéler efficace si vous l'effectuez périodiquement, selon la fréquence d'utilisation.

☞ "Nettoyage manuel" à la p. 52

## Nettoyage manuel

### Cas où le nettoyage manuel s'impose

Quand l'intérieur de la machine a de nombreuses éclaboussures d'encre et est sale

Si vous imprimez souvent en gardant une certaine distance entre les têtes et la surface d'impression ou s'il y a des éclaboussures d'encre en dehors de la surface d'impression, effectuez ce nettoyage tous les jours. N'attendez pas que les éclaboussures soient solidifiées car cela peut entraîner des dysfonctionnements.

Effectuez cette opération au moins une fois par mois

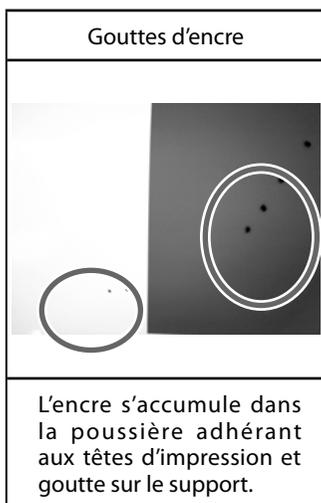
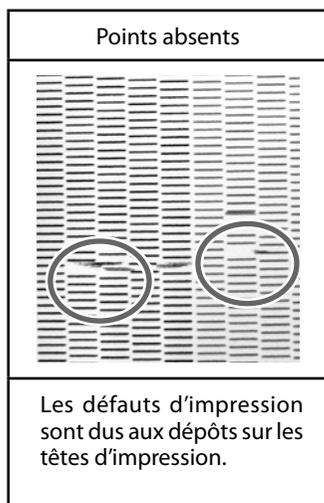
Pour conserver une qualité d'impression constante, effectuez un nettoyage manuel plus d'une fois par mois.

Un nettoyage manuel est recommandé dans les cas suivants

Dans les cas suivants et seulement si les modes de nettoyage automatiques n'ont pas résolu le problème, effectuez un nettoyage manuel.

Le remplacement des racloirs peut aussi contribuer à réduire ce type de problèmes.

⇨ "Remplacement de racloir" à la p. 60



- La fréquence des nettoyages manuels dépend de l'utilisation de la machine. En cas de doute, consultez votre revendeur agréé Roland DG: dites-lui à quelle fréquence vous utilisez la machine et dans quelles conditions et il vous renseignera sur la fréquence des nettoyages.
- Si vous tombez à court de tiges ou de liquide de nettoyage pour le nettoyage manuel, commandez-les auprès de votre revendeur Roland DG agréé.
- Les têtes d'impression sont soumises à l'usure. Les têtes d'impression doivent être régulièrement remplacées. La fréquence de ce remplacement dépend de l'utilisation de la machine. Veuillez vous les procurer auprès de votre revendeur Roland DG agréé.

**IMPORTANT! Remarques importantes sur cette opération**

- Pour le nettoyage manuel, il vous faut le liquide de nettoyage fourni, des tiges de nettoyage et un produit pour vitres disponible dans le commerce. Préparez-les pour les avoir sous la main.
- Avant de commencer, retirez le support.
- Veillez à terminer cette procédure en moins de 10 minutes afin d'éviter que les têtes ne sèchent. La machine émet un signal d'avertissement après 10 minutes.
- Effectuez ce nettoyage manuel exclusivement avec les tiges de nettoyage fournies. L'utilisation de cotons-tiges ou de tout autre objet plucheux risque d'endommager les têtes. Si vous n'avez plus de tiges de nettoyage, vous pouvez vous en procurer auprès de votre revendeur Roland DG agréé.
- Utilisez une tige de nettoyage par session de nettoyage puis jetez-la. Si vous réutilisez les tiges de nettoyage, la qualité d'impression risque de s'en ressentir.
- Ne plongez pas une tige utilisée pour le nettoyage dans le liquide de nettoyage. Cela contaminerait le liquide.
- Ne frottez jamais les buses des têtes d'impression.
- Caressez doucement les éponges, en veillant à appliquer une pression aussi légère que possible. Évitez de les froter, de les gratter ou de les écraser.

**Un avertissement sonore retentit durant le nettoyage**

La machine émet un signal d'avertissement après 10 minutes. Arrêtez le travail et refermez le couvercle avant. Appuyez ensuite sur **ENTER** pour quitter le menu de nettoyage manuel. Ensuite, recommencez la procédure depuis le début.

**⚠ ATTENTION**

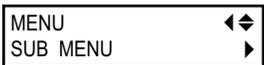
**Suivez scrupuleusement les instructions données ci-dessus et ne touchez jamais ce qui n'est pas mentionné dans ces instructions.**

Un mouvement soudain de la machine peut causer des blessures.

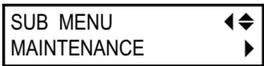
**1. Activez le mode de nettoyage manuel des têtes d'impression.**

**1** Retirez le support. Fermez le couvercle avant.

**2** Appuyez sur **MENU**.

**3** 

Appuyez plusieurs fois sur le bouton **▼**, jusqu'à ce que la page illustrée ci-contre apparaisse. Appuyez sur **▶** puis sur **▲**.

**4** 

Appuyez sur **▶**.

5 MAINTENANCE  
CLEANING

Appuyez sur **ENTER**.

NOW PROCESSING..

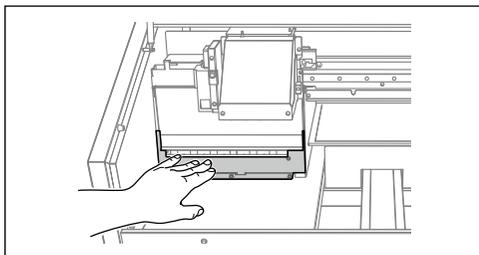
OPEN FRONT  
COVER

L'affichage illustré apparaît à l'écran.

6

Ouvrez le couvercle avant.

7



Touchez l'endroit indiqué sur l'illustration (sous le couvercle du compartiment d'encre) pour vous décharger de toute électricité statique.

FINISHED?

L'affichage illustré indique que les préparations sont terminées.

## 2. Effectuez le nettoyage avec une tige de nettoyage.

1 Humidifiez la tige de nettoyage avec du liquide de nettoyage. Effectuez le nettoyage dans l'ordre illustré ci-dessous.

Veillez notamment à éliminer les amas fibreux de poussière.

Utilisez exclusivement les tiges de nettoyage fournies.

1 Nettoyez uniquement le cadre métallique.

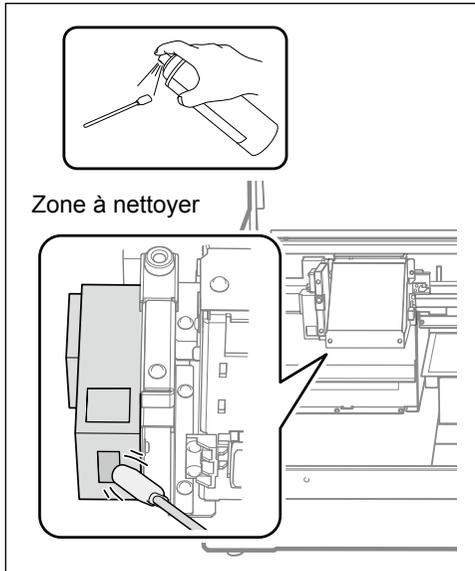
2

3

Lors du nettoyage, veillez à ne pas toucher directement les têtes (la surface des buses) avec la tige.

Nettoyez doucement les éponges. Ne frottez pas avec force.

2



**Vaporisez la tige de nettoyage avec un produit pour vitres disponible dans le commerce.**

Utilisez une tige de nettoyage neuve.

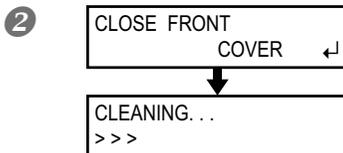
**Nettoyez les endroits indiqués dans l'illustration.**

Veillez notamment à éliminer les amas fibreux de poussière.

Lors du nettoyage, veillez à ne pas toucher directement les têtes (la surface des buses) avec la tige.

### 3. Quittez le mode de nettoyage manuel.

1 Appuyez sur **ENTER**.



**Fermez le couvercle avant.**

**Appuyez sur **ENTER**.**

Le chariot d'impression se déplace vers la droite de la machine.



**Appuyez successivement sur **MENU** et **←** pour retourner à la page originale.**

### 4. Effectuez un test d'impression pour juger de l'efficacité de la procédure.

**Effectuez un test d'impression pour vérifier l'efficacité du nettoyage.**

Nettoyez les têtes d'impression avec la fonction de nettoyage à plusieurs reprises si nécessaire.

☞ "Test d'impression et nettoyage normal" à la p. 19

# Persistance de points manquants

## Persistance de points manquants d'encre blanche ou brillante

L'opération suivante consiste à pomper l'encre blanche ou brillante résiduelle puis à nettoyer l'intérieur de la machine. Après le nettoyage, la machine est à nouveau remplie d'encre. Cette opération nécessite deux cartouches de nettoyage SOL INK.

Les ingrédients de l'encre blanche ont tendance à se déposer et à se solidifier s'ils reposent trop longtemps. C'est pourquoi elle occasionne plus souvent des problèmes d'impression comme des points absents que les autres encres. Il peut arriver que le nettoyage automatique ("Normal", "Medium" et "Powerful") ou manuel ne résolve pas le problème.

\* Pour en savoir plus sur le nettoyage d'autres encres que l'encre blanche et brillante, voyez "Nettoyer toutes les têtes d'impression" à la p. 57.

### Remarques importantes sur cette opération

- Une grande quantité d'encre est vidangée au cours de cette opération. Effectuez-la uniquement quand ni le nettoyage automatique ("Normal", "Medium", "Powerful") ni le nettoyage manuel ne parvient à résoudre les problèmes d'impression (points absents etc.).
- Utilisez exclusivement des cartouches de nettoyage SOL INK. Tout autre type pourrait provoquer un dysfonctionnement.
- Après le nettoyage, remettez à nouveau de l'encre dans la machine aussi vite que possible. Si vous laissez la machine sans encre, vous risquez d'endommager les têtes d'impression.

### Procédure

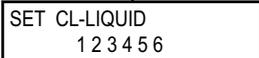
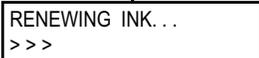
1 Appuyez sur .

2 

Appuyez sur  pour afficher la page illustrée.  
Appuyez sur .

3 

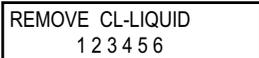
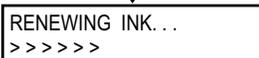
Videz le liquide vidangé et réinstallez le flacon vide.  
Appuyez sur .

4   
↓  
  
↓  


① Ouvrez le couvercle avant et celui du compartiment à encre.

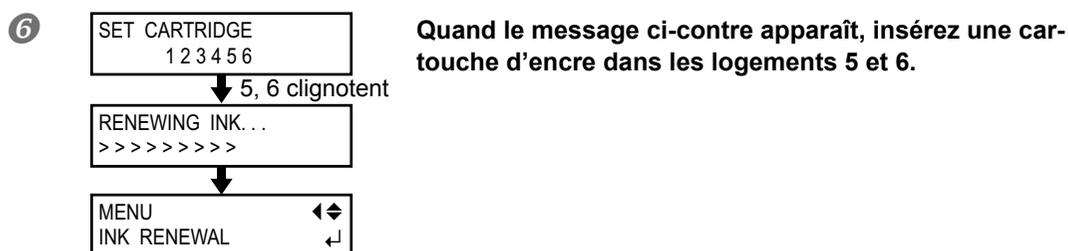
② Retirez les cartouches d'encre des logements 5 et 6.

③ Insérez les cartouches de nettoyage SOL INK dans les logements 5 et 6.

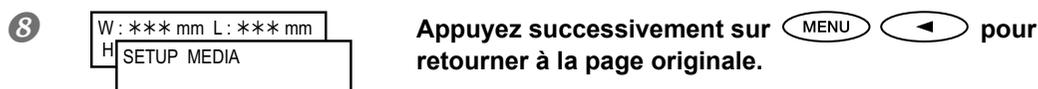
5   
↓  


Quand le message ci-contre apparaît, retirez les cartouches de nettoyage SOL INK des logements 5 et 6.

Recommencez les opérations 4 et 5 tant que les messages affichés le demandent.



7 Fermez le couvercle du compartiment d'encre et le couvercle avant.



## Nettoyer toutes les têtes d'impression

**Au cours de cette opération, toutes les encres sont vidangées de l'imprimante et l'intérieur est nettoyé. Après le nettoyage, la machine est à nouveau remplie d'encre.**

Il faut en tout six cartouches de nettoyage neuves "SOL INK" (4 pour le nettoyage et 2 pour le remplissage d'encre). Préparez-les avant de commencer.

\* Pour l'encre blanche et brillante, vous obtenez le même résultat que la procédure décrite sous "Persistance de points manquants d'encre blanche ou brillante" à la p. 56. Si vous ne voulez effectuer ce nettoyage que pour les encres blanche et brillante, voyez page 56.

### Remarques importantes sur cette opération

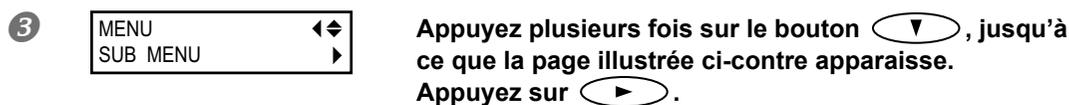
- Cette opération vidange toutes les encres. Effectuez-la uniquement quand ni le nettoyage automatique ("Normal", "Medium", "Powerful") ni le nettoyage manuel ne parvient à résoudre les problèmes d'impression (points absents etc.).  
☞ "Entretien à effectuer quotidiennement" à la p. 46; "Nettoyages 'Medium' et 'Powerful'" à la p. 50; "Nettoyage manuel" à la p. 52
- Utilisez exclusivement des cartouches de nettoyage SOL INK. Tout autre type pourrait provoquer un dysfonctionnement.
- Après le nettoyage, remplissez aussi vite que possible la machine d'encre. Si vous laissez la machine sans encre, vous risquez d'endommager les têtes d'impression.

### Procédure

1 Vidangez l'encre.

Avant de vidanger l'encre, effectuez les opérations 1.- 2 et suivantes décrites dans la section "Mise au rebut de l'encre de vidange" à la p. 47. L'opération suivante engendre la vidange d'une grande quantité de liquide. Videz d'abord le flacon de vidange pour éviter qu'il ne déborde.

2 Appuyez sur .

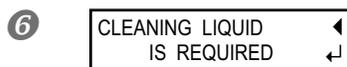




Appuyez plusieurs fois sur le bouton , jusqu'à ce que la page illustrée ci-contre apparaisse. Appuyez successivement sur  .



Appuyez sur .



Vérifiez que le liquide de nettoyage est prêt. Appuyez sur .



Vérifiez que le flacon de vidange est vide puis appuyez sur .

S'il n'est pas vide, recommencez les opérations à partir de l'étape 1. Il faut absolument vider le flacon.

8 **Suivez ensuite les instructions à l'écran pour effectuer les opérations.**

Quand le nettoyage est terminé, l'alimentation secondaire est automatiquement coupée.

9 **Remettez de l'encre dans la machine.**

Voyez les "Premiers pas" pour savoir comment remettre de l'encre. Pour remettre de l'encre dans la machine, il faut 2 cartouches de nettoyage "SOL INK" neuves.

### Nettoyage de la tête en dernier recours

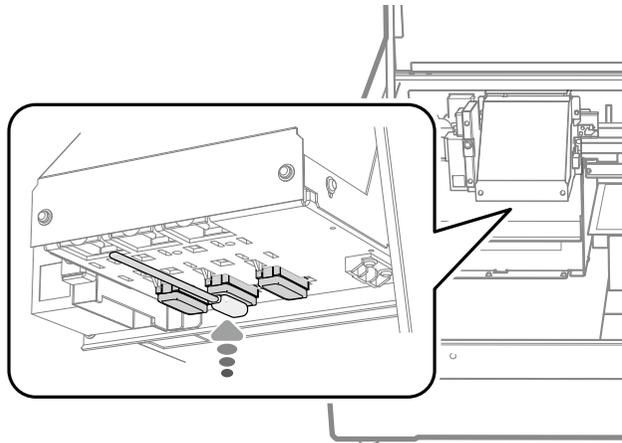
Si les problèmes de points manquants ou de déflexion des points ne sont pas résolus après plusieurs nettoyages, vous pouvez nettoyer la surface de la tête d'impression en dernier recours. Comme la surface des têtes (les buses) est un mécanisme extrêmement délicat, prenez toutes les précautions nécessaires pour effectuer cette opération.

Cette opération est une mesure à ne prendre qu'en dernier recours. Elle risque même d'endommager certains éléments et d'accentuer le problème. Si vous avez la moindre question, contactez votre revendeur Roland DG agréé.

#### Procédure

- 1 Effectuez l'opération 1. sous "Nettoyage manuel" à la p. 52.
- 2 Gorgez la tige de liquide de nettoyage.
- 3 Appuyez doucement la tige de nettoyage sur la surface des têtes (des buses).

Appuyez doucement pour que les buses soient imbibées de liquide de nettoyage. Ne frottez jamais la surface et n'exercez pas de pression excessive.



- 4 Effectuez les opérations 3. et 4. sous "Nettoyage manuel" à la p. 52.

# Remplacement de pièces usées

## Remplacement de racloir

TIME FOR  
WIPER REPLACE ↵

Les racloirs servent au nettoyage des têtes d'impression. L'écran affiche le message ci-dessous pour vous signaler qu'il est temps de remplacer l'élément. Installez des éléments neufs.

Pour acquérir des racloirs, contactez votre revendeur Roland DG agréé.

**Un avertissement sonore retentit durant le remplacement des racloirs**

La machine émet un signal d'avertissement après 10 minutes. Arrêtez le travail et refermez le couvercle avant. Appuyez sur **ENTER** pour quitter le menu de remplacement de racloir. Ensuite, recommencez la procédure depuis le début.

### ⚠ ATTENTION

Suivez scrupuleusement les instructions données dans cette section et ne touchez jamais ce qui n'est pas mentionné dans ces instructions.

Un mouvement soudain de la machine peut causer des blessures.

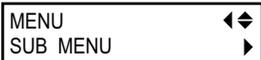
## 1. Affichez le menu "REPLACE WIPER"

1 

Quand le message illustré ci-contre apparaît, appuyez sur **ENTER**.

2 Retirez le support.

3 Appuyez sur **MENU**.

4 

Appuyez plusieurs fois sur le bouton **▼**, jusqu'à ce que la page illustrée ci-contre apparaisse. Appuyez sur **▶** puis sur **▲**.

5 

Appuyez sur **▶** puis sur **▼**.

6 

Appuyez sur **ENTER**.

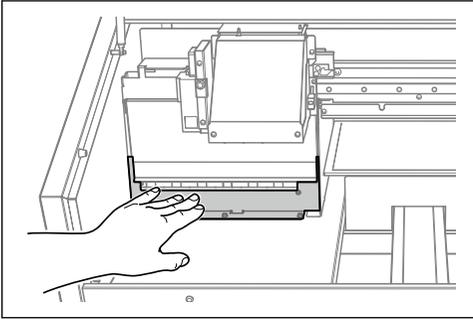
NOW PROCESSING..

↓  
OPEN FRONT  
COVER

L'affichage illustré apparaît à l'écran.

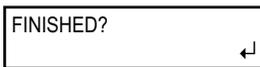
7 Ouvrez le couvercle avant.

8



Touchez l'endroit indiqué sur l'illustration (sous le couvercle du compartiment d'encre) pour vous décharger de toute électricité statique.

9



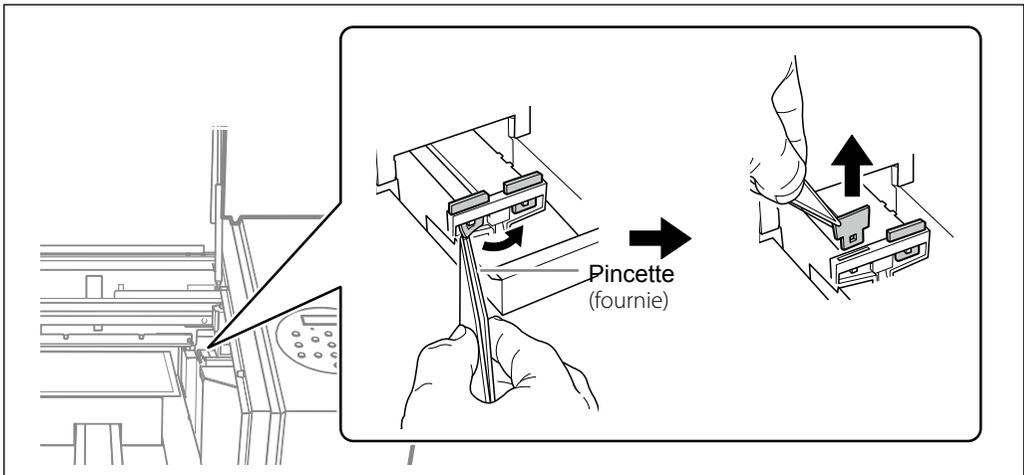
L'affichage illustré indique que les préparations sont terminées.

## 2. Remplacez les racloirs.

1

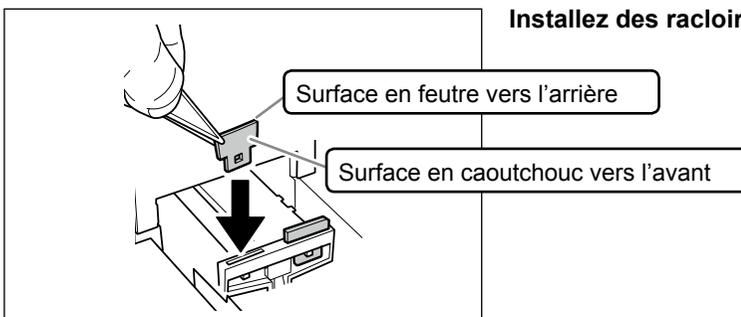
Retirez les racloirs usagés.

Ouvrez le crochet et tirez le racloir vers le haut pour l'extraire.

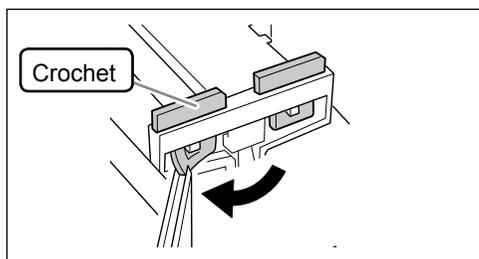


2

Installez des racloirs neufs.



3



Fermez le crochet.

### 3. Quittez le menu "REPLACE WIPER".

1 Fermez le couvercle avant.

2

FINISHED? ↵

CLEANING...  
>>>

MAINTENANCE ◀▶  
REPLACE WIPER ↵

3

W: \*\*\* mm L: \*\*\* mm  
H SETUP MEDIA

Appuyez sur **ENTER**.

Quand vous avez quitté le mode de remplacement des racloirs, le message indiqué apparaît à l'écran.

Appuyez successivement sur **MENU** **◀** pour retourner à la page originale.

## Remplacement du filtre

TIME FOR  
FILTER REPLACE ↵

Cette section explique comment remplacer le filtre du ventilateur du chariot. Ce ventilateur détermine la diffusion de l'encre. L'écran affiche le message ci-dessous pour vous signaler qu'il est temps de remplacer l'élément. Installez des éléments neufs.

Pour acquérir des filtres, contactez votre revendeur Roland DG agréé.

### ***Un avertissement sonore retentit durant le remplacement du filtre***

La machine émet un signal d'avertissement après 10 minutes. Arrêtez le travail et refermez le couvercle avant. Appuyez sur **ENTER** pour quitter le menu "REPLACE FILTER". Ensuite, recommencez la procédure depuis le début.



#### **ATTENTION**

**Suivez scrupuleusement les instructions données dans cette section et ne touchez jamais ce qui n'est pas mentionné dans ces instructions.**

Un mouvement soudain de la machine peut causer des blessures.

## 1. Affichez le menu "REPLACE FILTER"

1

TIME FOR  
FILTER REPLACE ↵

Quand le message illustré ci-contre apparaît, appuyez sur **ENTER**.

2

**Retirez le support.**

3

**Appuyez sur **MENU**.**

4

MENU ◀▶  
SUB MENU ▶

**Appuyez plusieurs fois sur le bouton **▼**, jusqu'à ce que la page illustrée ci-contre apparaisse.**

**Appuyez sur **▶** puis sur **▲**.**

5

SUB MENU ◀▶  
MAINTENANCE ▶

**Appuyez sur **▶**.**

**Appuyez deux fois sur **▼**.**

6

MAINTENANCE ◀▶  
REPLACE FILTER ↵

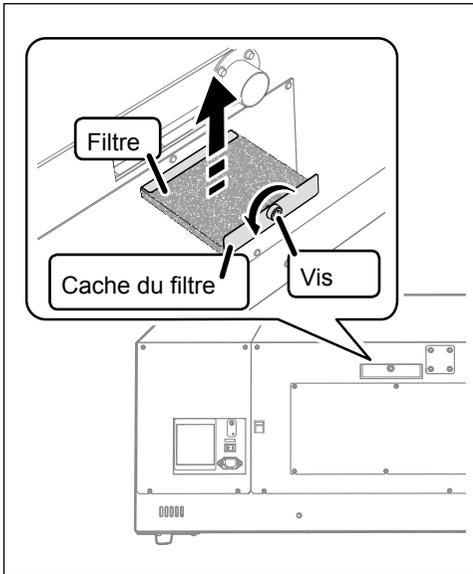
**Appuyez sur **ENTER**.**

REPLACE REAR  
FAN FILTER ↵

**L'affichage illustré indique que les préparations sont terminées.**

## 2. Remplacez le filtre.

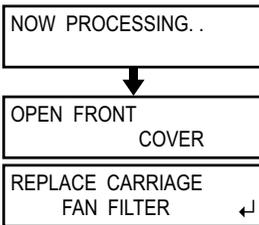
1



### Remplacez le filtre arrière du ventilateur.

Lors du remplacement, essuyez tout dépôt d'encre autour du module du ventilateur avec un chiffon.

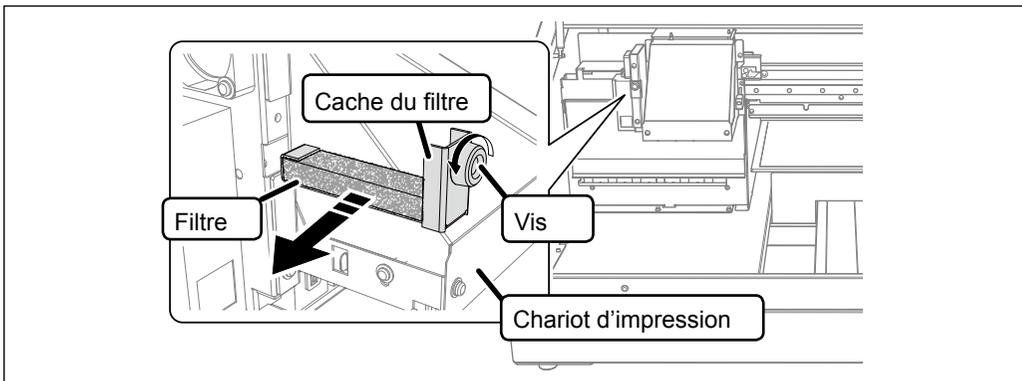
2 Appuyez sur **ENTER**.



Le chariot d'impression se déplace et le message illustré apparaît.  
**Ouvrez le couvercle avant.**

L'affichage illustré indique que les préparations sont terminées.

3 Remplacez le filtre du ventilateur du chariot.



Lors du remplacement, essuyez tout dépôt d'encre autour du module du ventilateur avec un chiffon.

### 3. Quittez le menu "REPLACE FILTER".

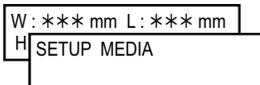
① Fermez le couvercle avant.

② Appuyez sur .



Quand vous avez quitté le mode de remplacement de filtre, le message illustré réapparaît à l'écran.

③



Appuyez successivement sur   pour retourner à la page originale.

# Avant le transport de la machine

## De la préparation au déplacement à la réinstallation

Avant de déplacer la machine, il faut vidanger complètement l'encre se trouvant dans la machine et bloquer les têtes d'impression avec les cales d'emballage pour les protéger. Si vous essayez de déplacer la machine sans effectuer ces opérations au préalable, vous risquez d'endommager les composants internes par des fuites d'encre ou d'abîmer les têtes.

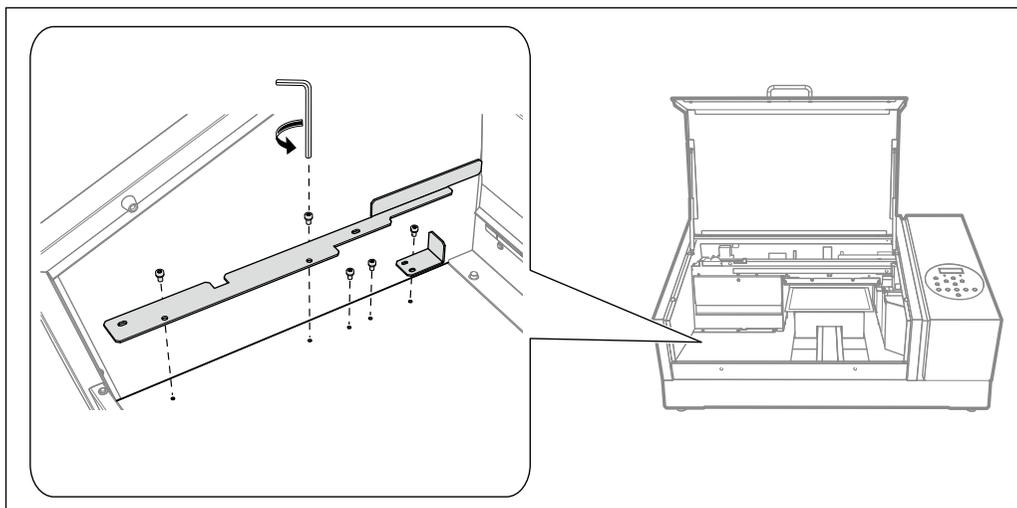
Il faut en tout six cartouches de nettoyage neuves "SOL INK" (4 pour le nettoyage et 2 pour le remplissage d'encre). Préparez-les avant de commencer.

### **Remarques importantes sur le déplacement de la machine**

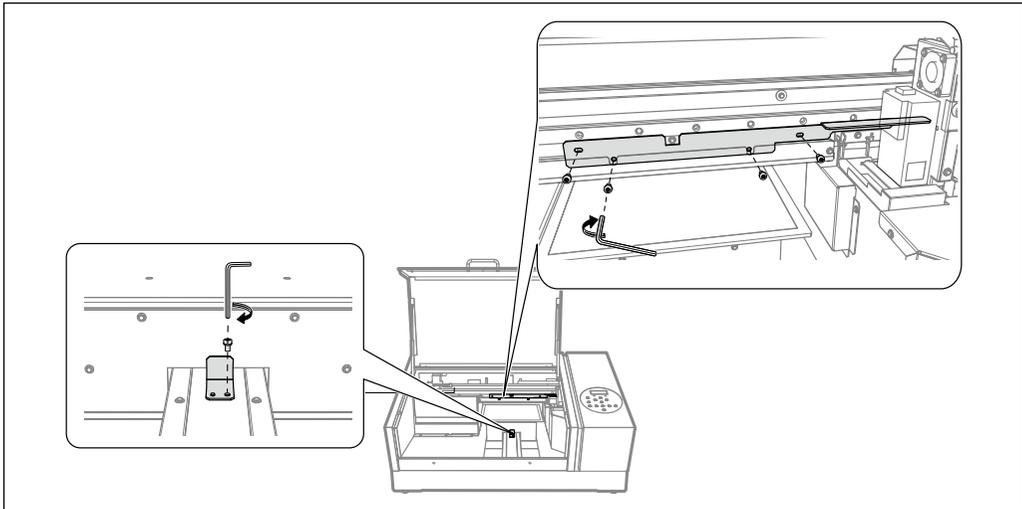
- Utilisez exclusivement des cartouches de nettoyage SOL INK. Tout autre type pourrait provoquer un dysfonctionnement.
- Lorsque la machine est prête, déplacez-la et remplissez-la d'encre aussi vite que possible. Si vous laissez la machine sans encre, vous risquez d'endommager les têtes d'impression.
- Quand vous déplacez la machine, gardez-la à une température comprise entre 5 et 40°C et à une humidité relative de 20~80% (sans condensation). Faute de quoi, la machine risque de ne plus fonctionner.
- Maniez la machine avec précaution lors du déplacement, maintenez-la horizontale (ne l'inclinez pas) et évitez de la heurter contre d'autres objets.

### Procédure

- 1 Nettoyez les têtes d'impression.**  
Effectuez les opérations décrites sous "Nettoyer toutes les têtes d'impression" à la p. 57.
- 2 Si le flacon de vidange et le couvercle du panneau de commandes sont démontés, remontez-les.**
- 3 Récupérez les cales de transport.**



**4** Calez les têtes d'impression et la table.



La machine est prête à être déplacée.

**5** Amenez-la aussi vite que possible à son nouvel emplacement.

**6** Réinstallez rapidement la machine puis remplissez-la d'encre.

Voyez les "Premiers pas" pour savoir comment remettre de l'encre. Pour remettre de l'encre dans la machine, il faut 2 cartouches de nettoyage "SOL INK" neuves.



# **Chapitre 4**

## **Appendice**

---

Quand vous rencontrez un problème (FAQ).....	70
L'imprimante ne fonctionne pas .....	70
La qualité d'impression laisse à désirer.....	72
Les têtes d'impression ne bougent pas .....	73
Messages d'erreur ou autres .....	75
Messages .....	75
Messages d'erreur .....	76
Fiche technique.....	79
Schéma des dimensions.....	79
Emplacement de l'étiquette d'alimentation et du numéro de série ....	80
Caractéristiques techniques .....	81

# Quand vous rencontrez un problème (FAQ)

## L'imprimante ne fonctionne pas

### L'imprimante ne fonctionne pas

#### La machine est-elle sous tension?

Activez l'interrupteur principal de l'imprimante puis l'alimentation secondaire et vérifiez que le bouton est allumé.

☞ "Mise sous tension et hors tension" à la p. 10

#### est-il allumé?

Tant que  est éteint, la machine ne peut pas imprimer. Effectuez les réglages d'impression, fermez le couvercle avant et appuyez sur  ..

☞ "Définir directement la surface d'impression" à la p. 16, "Définir la surface d'impression à partir du centre" à la p. 17

#### Un couvercle ou un cache est-il ouvert?

Fermez le couvercle avant et le couvercle du panneau de commandes.

#### Le menu principal est-il affiché?

Menu principal

W : *** mm	L : *** mm
H : *** . * mm	

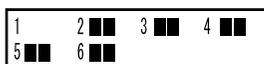
Si ce n'est pas le cas, le travail ne démarre pas quand vous transmettez les données de l'ordinateur. Appuyez donc sur  puis sur  pour afficher le menu principal.

#### est-il allumé?

Si  est allumé, l'impression a été momentanément interrompue (Pause). Appuyez à nouveau sur  pour poursuivre l'impression.  s'éteint et le travail reprend.

☞ "Arrêt momentané ou annulation de la tâche" à la p. 26

#### Une cartouche d'encre est-elle épuisée?



Dans ce cas, l'écran indique la cartouche épuisée et émet un signal d'alarme lors de la réception de données de l'ordinateur. La machine se trouve alors déjà en mode de pause. Quand vous avez remplacé la cartouche vide, l'impression reprend.

☞ "Remplacement des cartouches d'encre" à la p. 44

#### L'écran affiche-t-il un message?

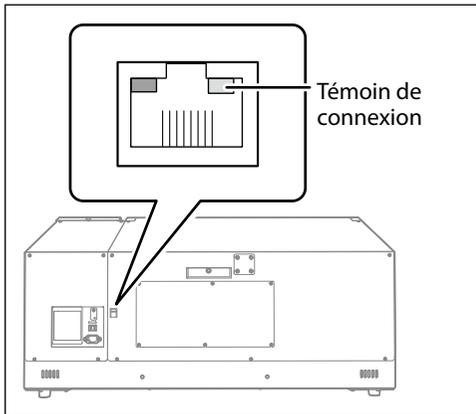
☞ "Messages" à la p. 75

#### Le câble est-il correctement branché?

Branchez le câble correctement.

☞ Premiers pas

### Le témoin de connexion est-il allumé?



Si le témoin de la connexion Ethernet n'est pas allumé, la connexion au réseau n'est pas bonne. Vérifiez si le routage du réseau est correct. Branchez l'ordinateur et la machine au même hub ou branchez-les directement l'un à l'autre avec un câble croisé. Si la machine fonctionne, cela signifie que le problème se situe au niveau du réseau.

### Les réglages de réseau sont-ils corrects?

Si la machine ne fait rien alors que le témoin de connexion est allumé, vérifiez si l'adresse IP et les autres réglages sont corrects. Les réglages doivent être corrects sur la machine et sur l'ordinateur. Recommencez les réglages et vérifiez si l'adresse IP n'est pas en conflit avec l'adresse IP d'un autre appareil du réseau, si le réglage de port du logiciel RIP spécifie l'adresse IP choisie sur la machine, s'il n'y a pas de faute de frappe dans les réglages etc.

☞ "Affichage d'informations sur la machine", Premiers pas

### Le logiciel RIP a-t-il cessé brutalement de fonctionner?

Vérifiez que le logiciel RIP fonctionne normalement puis coupez et rallumez l'alimentation secondaire.

☞ "Roland VersaWorks Quick Start Guide"

### La température de la pièce est-elle trop basse?

Utilisez la machine dans un endroit où la température ambiante est comprise entre 20 et 32°C.

---

## La table ne bouge pas

---

### Les mouvements le long de l'axe X, Y ou Z sont-ils entravés par un objet?

Vérifiez si rien n'est bloqué et empêche le déplacement.

### Un couvercle est-il ouvert?

Fermez le couvercle avant et le couvercle du panneau de commandes lors du démarrage ou de l'impression. Tant qu'un couvercle ou un cache est ouvert, la table ne bouge pas par sécurité.

---

## Le détecteur de support ne détecte pas de support

---

### Le détecteur est-il couvert par un objet ou de la poussière?

Vérifiez si le détecteur de support peut fonctionner sans entrave.

## La qualité d'impression laisse à désirer

---

### L'objet imprimé est de qualité médiocre ou comporte des bandes horizontales

---

#### Remarquez-vous des points absents sur l'objet imprimé?

Lancez un test d'impression et vérifiez si tous les points sont imprimés. Si des points manquent, nettoyez la tête d'impression.

☞ "Test d'impression et nettoyage normal" à la p. 19, "Nettoyages 'Medium' et 'Powerful'" à la p. 50, "Persistance de points manquants d'encre blanche ou brillante" à la p. 56, "Nettoyer toutes les têtes d'impression" à la p. 57

#### Le mode d'impression est-il approprié?

Sélectionnez un mode d'impression approprié. Avec certaines combinaisons de support et de mode d'impression, les couleurs peuvent être inégales. En outre, les résultats peuvent varier considérablement en fonction des réglages de votre logiciel RIP (notamment du choix du profil de couleur). Choisissez toujours les réglages les plus appropriés pour le type de support utilisé.

#### La machine est-elle installée sur une surface plane et stable?

Veillez à ce que la machine ne soit jamais inclinée ni soumise à des vibrations. Ces facteurs peuvent être source de problèmes comme des points absents ou une qualité d'impression médiocre.

#### L'imprimante est-elle installée à l'abri de la lumière directe du soleil?

N'installez jamais la machine dans un endroit exposé au soleil. Cela peut provoquer des absences de points et d'autres problèmes affectant la qualité de l'impression, voire même des dysfonctionnements.

#### Le support est-il correctement installé et configuré?

Si ce n'est pas le cas, l'impression peut être décevante. Chargez et configurez le support correctement.

☞ "Fixation du support" à la p. 11; "Réglage automatique de la hauteur du support" à la p. 13; "Réglage manuel de la hauteur du support" à la p. 14; "Définir directement la surface d'impression" à la p. 16; "Définir la surface d'impression à partir du centre" à la p. 17

---

### L'impression des couleurs est instable ou irrégulière

---

#### Avez-vous agité doucement les cartouches avant de les installer?

Agitez doucement les cartouches neuves avant de les installer.

#### Avez-vous interrompu l'impression en cours?

Cela peut provoquer une différence d'intensité des couleurs à la reprise de l'impression. Nous vous conseillons d'imprimer les objets importants en une seule fois. Par défaut, quand une cartouche d'encre est épuisée, l'impression est interrompue. L'impression peut aussi s'interrompre quand les données ne sont pas transmises assez vite par l'ordinateur. Nous vous conseillons de ne pas effectuer d'autre tâche sur l'ordinateur pendant l'impression.

#### L'imprimante est-elle installée sur une surface plane et stable?

Veillez à ce que la machine ne soit jamais inclinée ni soumise à des vibrations. Ces facteurs peuvent être source de problèmes comme des points absents ou une qualité d'impression médiocre.

#### Les paramètres d'impression sont-ils correctement réglés?

Selon les réglages du menu "PERIODIC CL.", les couleurs peuvent être irrégulières. Si vous avez modifié ces réglages, rétablissez les réglages d'usine.

☞ "Éviter les salissures et les points absents" à la p. 34

### **L'imprimante se trouve-t-elle dans un environnement de travail soumis à d'importantes variations?**

D'importantes fluctuations de température et d'humidité peuvent altérer les couleurs en cours d'impression. Utilisez l'imprimante dans un endroit où la température et l'humidité sont stables.

### **Avez-vous réglé correctement les paramètres "PRESET"?**

Si les paramètres du menu "PRESET" ne correspondent pas au support chargé, la qualité d'impression s'en ressent. Effectuez vos réglages en fonction du support utilisé.

☞ "Utilisation des réglages mémorisés" à la p. 28

---

## **De l'encre coule sur le support et souille l'objet**

---

### **Les têtes d'impression sont-elles sales?**

Les facteurs suivants peuvent faire goutter l'encre sur le support pendant l'impression.

- Accumulation de dépôts fibreux (pluches) autour des têtes.
- Dépôt d'encre sur les têtes suite au frottement contre le support.

Dans ce cas, nettoyez manuellement les têtes d'impression. Nous vous conseillons de nettoyer régulièrement les têtes d'impression.

☞ "Nettoyage manuel" à la p. 52

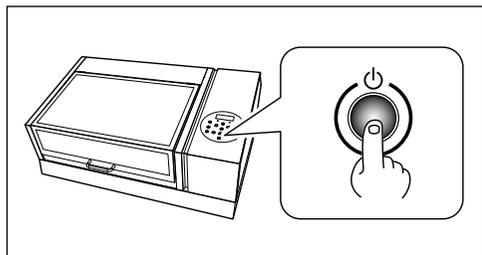
- L'humidité est insuffisante.

Utilisez la machine dans un endroit où le taux d'humidité relative (sans condensation) est de 35~80%.

## **Les têtes d'impression ne bougent pas**

**Si le chariot d'impression s'immobilise en position d'attente (du côté droit), effectuez immédiatement la procédure ci-dessous pour empêcher les têtes d'impression de sécher.**

### Avant tout



Coupez l'alimentation secondaire de la machine puis activez-la à nouveau. Si le chariot d'impression retourne à sa position de départ (à droite de la machine), le problème est résolu.

### Si les têtes refusent toujours de bouger

Coupez l'alimentation principale de la machine puis remettez-la sous tension avec ce même interrupteur et activez son alimentation secondaire.

### Si les têtes refusent toujours de bouger

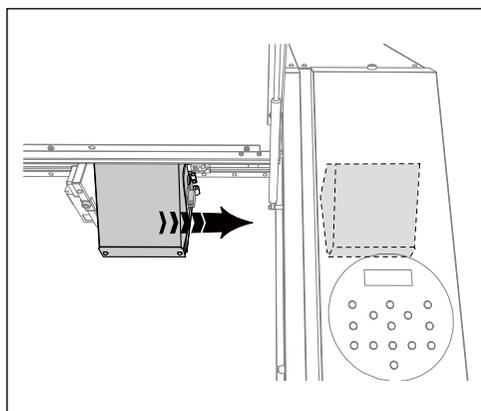
Si vous n'arrivez toujours pas à déplacer le chariot d'impression, effectuez la procédure d'urgence ci-dessous et contactez votre revendeur Roland DG agréé.

#### Procédure

1 Coupez l'alimentation principale.

2 Ouvrez le couvercle avant.

3



**Ramenez doucement le chariot d'impression à la main jusqu'à sa position de départ.** Arrêtez quand un déclic indique que les têtes d'impression sont à leur place.

4 Fermez le couvercle avant.

# Messages d'erreur ou autres

## Messages

La machine affiche les messages suivants pour indiquer les opérations à effectuer. Il ne s'agit pas de messages d'erreur. Effectuez l'opération préconisée par chacun de ces messages.

---

[ 1 2 \_ 3 \_ 4 \_ 5 \_ 6 \_ ]

---

La cartouche en question est presque vide. Remplacez la cartouche dont le numéro clignote à l'écran.

---

**[PRESS THE POWER KEY TO CLEAN]**

---

Ce message s'affiche quand la machine est restée inutilisée pendant environ un mois. Allumez l'alimentation secondaire de la machine une fois par mois.

☞ "Introduction: Entretien" à la p. 42

---

**[CIRCULATING INK]**

---

L'encre blanche circule dans la machine. Cette opération est effectuée automatiquement pour éviter tout dépôt de l'encre blanche. Attendez que ce message disparaisse.

---

**[SET CARTRIDGE]**

---

Insérez la cartouche dont le numéro clignote à l'écran. Ce message s'affiche pendant le changement de cartouche.

---

**[REMOVE CARTRIDGE]**

---

Retirez la cartouche d'encre dont le numéro clignote à l'écran. Ce message s'affiche pendant le changement de cartouche.

---

**[SET CL-LIQUID]**

---

Insérez une cartouche de nettoyage "SOL INK" dans le(s) logement(s) dont le numéro clignote. Ce message s'affiche pendant le nettoyage des têtes.

---

**[REMOVE CL-LIQUID]**

---

Retirez la cartouche de nettoyage SOL INK dont le numéro clignote à l'écran. Ce message s'affiche pendant le nettoyage des têtes.

---

**[CLOSE THE COVER (FRONT COVER/PANEL COVER)]**

---

Fermez le couvercle avant et le couvercle du panneau de commandes. Pour éviter que les têtes d'impression ne sèchent, la machine émet un avertissement sonore si un de ces couvercles reste ouvert plus de 10 minutes. Tant qu'un de ces couvercles est ouvert, la table ne se déplace pas pour des raisons de sécurité.

---

### [SETUP MEDIA]

---

Rechargez le support et appuyez sur **SET UP**. Vous avez essayé de lancer un test d'impression sans avoir chargé de support au préalable.

---

### [INSTALL DRAIN BOTTLE]

---

Assurez-vous que le flacon de vidange a bien été remonté. Appuyez ensuite sur **ENTER**.

---

### [CHECK DRAIN BOTTLE]

---

Quand le liquide vidangé atteint un certain niveau, cet avertissement apparaît à l'écran. Appuyez sur **ENTER** pour supprimer le message. Quand ce message apparaît, allez à la page "DRAIN BOTTLE" et videz le flacon de vidange.

☞ "Mise au rebut de l'encre de vidange" à la p. 47

---

### [TIME FOR MAINTENANCE]

---

Le moment est venu d'effectuer un nettoyage manuel. Vérifiez ce point et appuyez sur **ENTER**.

☞ "Nettoyage manuel" à la p. 52

---

### [TIME FOR WIPER REPLACE]

---

Il est temps de remplacer les racloirs. Vérifiez ce point et appuyez sur **ENTER**.

☞ "Remplacement de racloir" à la p. 60

---

### [TIME FOR FILTER REPLACE]

---

Il est temps de remplacer le filtre. Vérifiez ce point et appuyez sur **ENTER**.

☞ "Remplacement du filtre" à la p. 63

## Messages d'erreur

**Les messages d'erreur suivants indiquent un problème éventuel. Vous trouverez ci-dessous ce qu'ils signifient et ce qu'il faut faire. Si les informations suivantes ne permettent pas de résoudre le problème, contactez votre revendeur Roland DG agréé.**

---

### [AREA TOO SMALL CONTINUE?]

---

**Le support chargé est trop petit pour la taille de l'objet à imprimer.**

Pour effectuer néanmoins l'impression, appuyez sur **ENTER**. Ce qui se trouve en dehors de la surface d'impression n'est pas imprimé. Pour annuler le travail, arrêtez la transmission des données sur l'ordinateur et maintenez **SET UP** enfoncé une seconde au moins. Chargez un support plus grand ou changez la position du support puis relancez la transmission des données.

---

**[PRINT AREA TOO SMALL]**

---

**Le test d'impression nécessite une surface d'impression plus grande que le support chargé.**

Appuyez sur n'importe quel bouton du panneau de commandes pour retourner à la page principale. Chargez un support plus grand ou changez la position du support puis relancez la transmission des données.

---

**[CANCELED FOR TABLE HEIGHT]**

---

**Le support est trop haut et risque de heurter les têtes d'impression**

Retirez le support ou changez sa position. Si vous avez déjà effectué les réglages de support, maintenez  enfoncé au moins 1 seconde pour annuler ces réglages puis recommencez-les.

☞ "Fixation du support" à la p. 11; "Réglage automatique de la hauteur du support" à la p. 13; "Réglage manuel de la hauteur du support" à la p. 14; "Définir directement la surface d'impression" à la p. 16; "Définir la surface d'impression à partir du centre" à la p. 17

---

**[TEMPERATURE IS TOO HIGH \*\*°C]**

---

**La température ambiante de la pièce où vous avez installé la machine est trop élevée.**

L'opération a été annulée. Coupez l'alimentation secondaire. La température affichée est la température ambiante de la pièce. Amenez la pièce à une température permettant l'utilisation de la machine (de 20~32°C), laissez la machine revenir à la température ambiante puis remettez-la sous tension.

---

**[SERVICE CALL xxxx]**

---

**Un problème a provoqué une erreur irrémédiable ou une pièce de la machine doit être remplacée par un technicien.**

Notez le numéro affiché avant de désactiver l'alimentation secondaire. Après avoir coupé l'alimentation, contactez votre revendeur Roland DG agréé et donnez-lui le numéro affiché à l'écran.

---

**[TEMPERATURE IS TOO LOW \*\*°C]**

---

**La température ambiante de la pièce où vous avez installé la machine est trop basse.**

L'opération a été annulée. Coupez l'alimentation secondaire. La température affichée est la température ambiante de la pièce. Amenez la pièce à une température permettant l'utilisation de la machine (de 20~32°C), laissez la machine revenir à la température ambiante puis remettez-la sous tension.

---

**[DATA ERROR CANCELING...]**

---

**La machine s'est arrêtée car elle a détecté une erreur dans les données transmises.**

L'opération a été annulée. Vérifiez si les données comportent une erreur. Vérifiez si le câble de connexion ou l'ordinateur n'est pas à l'origine du problème et recommencez les opérations à partir du chargement du support.

---

**[WRONG CARTRIDGE]**

---

**Vous avez installé un type de cartouche incompatible.**

Retirez la cartouche pour corriger l'erreur. Utilisez uniquement des cartouches du type spécifié.

---

**[WRONG HEAD IS INSTALLED]**

---

**La machine contient une tête d'impression inutilisable.**

Coupez l'alimentation secondaire. Après avoir coupé l'alimentation, contactez votre revendeur Roland DG agréé.

---

**[AVOIDING DRY-UP TURN POWER OFF]**

---

**Le chariot a été forcé de retourner en position d'attente pour éviter que les têtes d'impression ne sèchent.**

L'opération a été annulée. Coupez l'alimentation secondaire de la machine puis activez-la à nouveau. Si vous ouvrez le couvercle avant durant l'impression, l'appareil exécute un arrêt d'urgence (l'impression s'arrête immédiatement). Ne laissez jamais les têtes d'impression dans cet état.

---

**[MOTOR ERROR TURN POWER OFF]**

---

**Un problème de moteur est survenu.**

L'opération a été annulée. Coupez l'alimentation secondaire. Remédiez au problème et rétablissez immédiatement l'alimentation secondaire. Si vous ne corrigez pas l'erreur immédiatement, l'encre risque de sécher en endommageant les têtes d'impression. Cette erreur peut être due à un chargement incorrect du support.

---

**[CANCELED FOR MOTOR PROTECTION]**

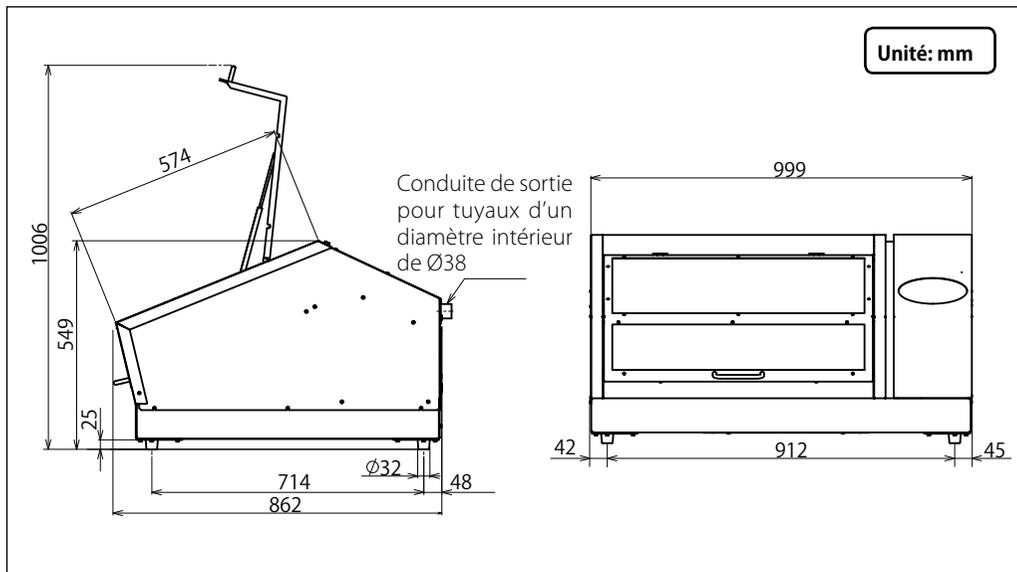
---

**Une utilisation continue a fait chauffer le moteur de la pompe et la machine a interrompu l'opération.**

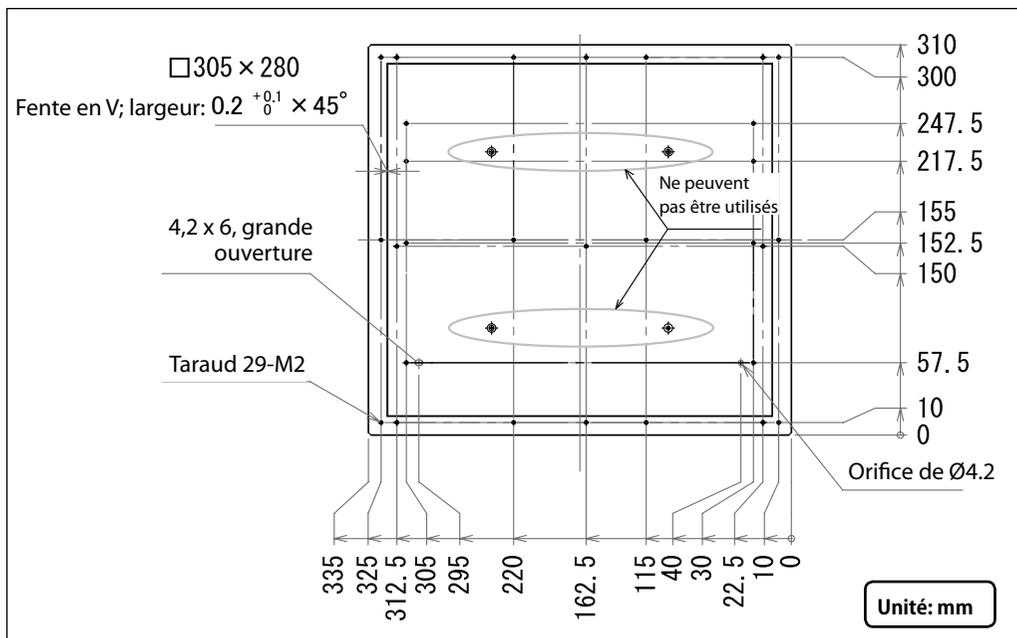
Appuyez sur n'importe quel bouton pour effacer le message d'erreur. Laissez la machine refroidir pendant environ 40 minutes puis tentez à nouveau l'opération.

## Schéma des dimensions

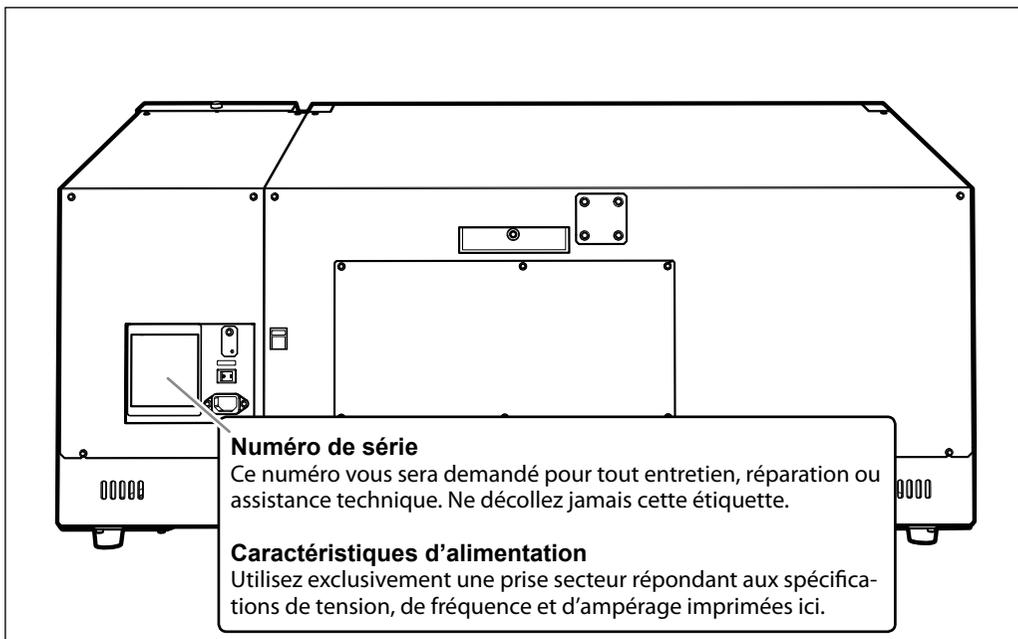
### Dimensions extérieures



### Dimensions de la table



## Emplacement de l'étiquette d'alimentation et du numéro de série



## Caractéristiques techniques

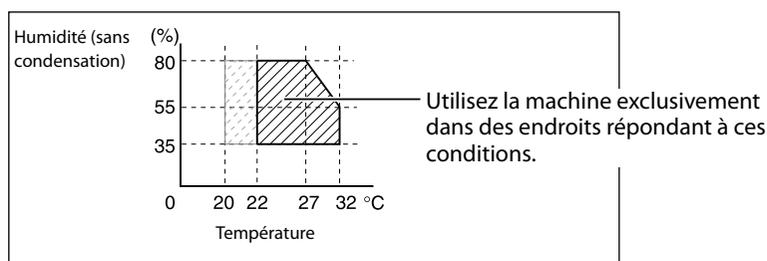
		LEF-12
Procédé d'impression		Jets d'encre piezo
Dimensions du support	Largeur	335mm maximum
	Longueur	310mm maximum
	Epaisseur:	100mm maximum
	Poids	5kg maximum
Largeur et longueur maximum d'impression		Maximum 305 (largeur) x 280 (longueur) mm
Cartouches d'encre	Types	Cartouches "ECO-UV", 220cc
	Couleurs	6 (cyan, magenta, jaune, noir, blanc et vernis)
Dispositif de séchage d'encre		Lampe à LED UV interne
Résolution d'impression (dpi)		1440dpi maximum
Précision de déplacement (impression) (*1)		Erreur de moins de $\pm 0,3\%$ de la distance ou $\pm 0,3\text{mm}$ (selon la valeur la plus élevée)
Connexion		Ethernet (10BASE-T/100BASE-TX, commutation automatique)
Fonction d'économie d'énergie		Fonction de veille automatique
Alimentation		AC100~240V $\pm 10\%$ , 1.8A, 50/60Hz
Consommation	En fonctionnement	156W
	En veille	16,7W
Niveau de bruit	En fonctionnement	60dB(A) ou moins
	En attente	49dB(A) ou moins
Dimensions extérieures		999 (L) x 862 (P) x 549 (H) mm
Poids		85kg
Environnement	En fonctionnement (*2)	Température: 20~32°C (22°C ou plus recommandé) Humidité: 35~80% (HR, sans condensation)
	En veille	Température: 5~40°C, Humidité: 20~80% (HR, sans condensation)
Accessoires		Câble d'alimentation:, Logiciel RIP (Roland VersaWorks), documentation pour utilisateur etc.

(\*1)

Température: 25°C, humidité: 50%

(\*2)

Environnement de travail









100008374

R1-110607